Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 62 (1944)

Heft: 302

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 23. Dezember
1944

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 23 décembre
1944

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

62. Jahrgang — 62me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 302

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): *Schweiz:* jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): *Suisse:* un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 8 fr. 30.

N° 302

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 108953—108977.
Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung im Schreiner- und Glasergewerbe. Domanda di conferimento del carattere obbligatorio generale nei mestiere del falegname e del vetraio.
„Kontrofina" AG. für Kontroll- und Finanzgeschäfte, Börsenstrasse 26, Zürich 1.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB zur Erneuerung des BRB über das Verbot der Eröffnung und Erweiterung von Betrieben der Schuhindustrie. ACF prorogeant celui qui interdit l'ouverture et l'agrandissement d'exploitations dans l'industrie de la chaussure.
BRB betreffend die Verlängerung der Gültigkeitsdauer der Verordnung über den Mindestlohn in der Handstrickerei-Heimarbeit. ACF prorogeant l'ordonnance qui fixe un salaire minimum pour le tricotage à la main fait à domicile.
Verfügungen des EVD betreffend Abänderung der Tarife und der Mindestpreise in der Uhrenindustrie und in der Roskopfuhren-Fabrikation. Ordonnances du DEP modifiant les tarifs de vente et les prix de barrage dans l'industrie horlogère et dans la fabrication Roskopf. Ordinanze del DEP modificanti le tariffe di vendita ed i prezzi minimi nell'industria degli orologi e nella fabbricazione di orologi Roskopf.
Verfügung Nr. 27 T des KIAA betreffend Vorschriften über die Produktionslenkung in der Textilindustrie (Einschränkung der Verarbeitung von Garnen zu Zwirnen). Ordonnance n° 27 T de l'OGIT concernant le contrôle de la production dans l'industrie textile (limitation de la transformation de fils en fils retors).
Verzeichnis der Handelsreisenden (Nachtrag). Liste des voyageurs de commerce (Supplément).
Schweizerische Ueberseetransporte. Transports maritimes suisses.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Turbenthal* (1171)

Ueber Lang-Müller Friedrich, geboren 1910, von Bachs (Zürich), Maurer, in Kollbrunn-Zell, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur, vom 30. November 1944, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 18. Dezember 1944 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. Januar 1945 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1175)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Borner Charles, représentation d'articles divers et spécialement de jeux pour l'hôtellerie, cafés et pensions, Rue de Lyon 19, à Genève, par ordonnance rendue le 11 décembre 1944 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 19 décembre 1944 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 janvier 1945 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en 250 fr., la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1176)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la société

Index des Annonces SA.,

publicité, Place du Lac 1, à Genève, par ordonnance rendue le 9 novembre 1944 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 19 décembre 1944 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 janvier 1945 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en 350 fr., la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1177)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la société

Le Trait d'Union SA.,

ayant son siège Place de la Fusterie 1, à Genève, par ordonnance rendue le 27 novembre 1944 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 19 décembre 1944 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 janvier 1945 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en 350 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (LP. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1173)

Abgeänderter Kollokationsplan

Im Konkurs über die Fleisch AG. Zürich, Heinrichstrasse 109, in Zürich 5, liegt der zufolge nachträglicher Forderungsanmeldungen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von dieser Bekanntmachung an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1178)

Gemeinschuldnerin: «Mela» Waschmaschinen AG., Stampfenbachstrasse 147, in Zürich 6.

Anfechtbar: bis 3. Januar 1945 mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Kt. Schwyz *Konkursamt Schwyz* (1179)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über Bay Max, Kaufmann, Minusio, Domizil Schwyz, liegt der infolge nachträglicher Forderungeingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schwyz zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (1174)

Kollokationsplan, Inventar und Fristansetzung zur Stellung von Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Artikel 260 SchKG.

Im Konkurse der Gotthard-Film GmbH., Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt vom 26. Dezember 1944 an zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Auflage an, gerichtlich geltend zu machen, ansonst derselbe als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Artikel 260 SchKG. beim Konkursamt Zug schriftlich zu stellen.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (1186)

Modification de l'état de collocation

Failli: Virchaux Robert, antiquaire, Faubourg de l'Hôpital 48, Neuchâtel.

L'état de collocation, modifié à la suite de productions tardives, des créanciers de la faillite susindiquée, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours dès le 23 décembre 1944, sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1180)

Gemeinschuldner: Vögtlin-Hilzinger August, Inhaber der Firma «August Vögtlin», Schützengarage, Autoservice und Reparaturwerkstätte, Eulerstrasse 53, in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 20. Dezember 1944.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1181)

Par jugement du 19 décembre 1944, le Tribunal de première instance a prorogé de deux mois le sursis concordataire accordé le 4 novembre 1944 à sieur Passy René, commerce de beurre-fromage et conserves, Rue de Rive 20, à Genève.

L'assemblée des créanciers aura lieu le jeudi 15 février 1945, à 10 h., à la salle des assemblées de faillites, Place de la Taconnerie 7, à Genève.

Le commissaire au sursis: Marcel Greder.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (1182)

Schuldnerin: Frau Witwe Ramseier Frieda, geborene Gasche, Gümligen, als einzige Erbin des unangetretenen Nachlasses des Adolf Ramseier sel., Hobelwerke, in Gümligen.

Datum der Verhandlung: Dienstag den 9. Januar 1945, 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthaus Bern.

Bern, den 20. Dezember 1944.

Der ausserordentliche Nachlassrichter: P. Züreher.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (1183)

Par jugement du 4 décembre 1944, le Tribunal a homologué le concordat intervenu entre la société

Ateliers d'arts appliqués SA.,

Promenade du Pin 1, à Genève, et ses créanciers.

Un délai péremptoire de 20 jours a été imparti aux créanciers dont les créances sont contestées pour introduire action.

Tribunal de première instance de Genève:
J. Gavard, commis-greffier.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (1184)

Par jugement du 4 décembre 1944, le Tribunal a refusé d'homologuer les concordats proposés à leurs créanciers par:

1. la Société immobilière Rue Jean-Jaquet, lettre E, et
2. la Société immobilière Rue Jean-Jaquet, lettre F,

sociétés anonymes établies à Genève.

Tribunal de première instance de Genève:
J. Gavard, commis-greffier.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (1172)

Débiteur: Payot Charles, entreprise de bâtiments, travaux publics, béton armé (exploitation de mines à Belmont et Oron), Rue Rousseau 20, à Clarens.

Date du dépôt: 23 décembre 1944:

1. chez Mr G.-A. Schæfer, expert comptable diplômé, directeur de la Société fiduciaire Léman, Place St-François 2, Lausanne;
2. à l'Office des faillites de Montreux.

Délai pour intenter action en opposition: 23 février 1945, sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Lausanne, le 21 décembre 1944.

Au nom de la commission de liquidation:
G.-A. Schæfer.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941)

Ct. de Genève *Cour de justice de Genève* (1185)

Par décision du 19 décembre 1944 la Cour de justice de Genève, vu son arrêt du 5 décembre 1944 accordant à la société Didisheim & Cie, constructions métalliques, soudure, Avenue de la Gare des Eaux-Vives 18, à Genève, un sursis extraordinaire d'un an et désignant Mr Jean Novel, expert comptable, Passage des Lions 6, à Genève, à titre de commissaire pour surveiller la gestion de la société et procéder à l'inventaire des biens, vu le refus de Mr Novel d'accepter sa mission, a désigné en son lieu et place Mr Louis Currat, agent d'affaires, Rue de la Confédération 5, à Genève.

A. Kramer, greffier.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

19. Dezember 1944.

Wasserversorgungs-Genossenschaft Rifferswil, in Rifferswil (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1938, Seite 29). Otto Steinmann und Otto Frick sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Emil Baer-Haegi, von Rifferswil, als Präsident, und Albert Vogt, von Remigen (Aargau), als Aktuar, beide in Rifferswil. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

19. Dezember 1944. Damenkleider, Korsetts, Textilwaren.

Erika Frey, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Erika Frey, von Basel, in Zürich 6. Handel mit Damenkleidern, Korsetts und Textilwaren. Stapferstrasse 19.

19. Dezember 1944. Reinigungsartikel.

Eugen Bauer, in Zürich (SHAB. Nr. 269 vom 18. November 1931, Seite 2456). Vertretung in Reinigungsartikeln. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Dezember 1944. Parfumerien.

Frau Frieda Künzli, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1941, Seite 2162), Fabrikation und Vertrieb von Parfümerien. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lausanne (SHAB. Nr. 289 vom 8. Dezember 1944, Seite 2700) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

19. Dezember 1944. Herrenkleider, Uniformen.

Carl Weber, in Zürich (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1941, Seite 1421). Herrenkleider und Uniformen. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Dezember 1944. Neuheiten aller Art usw.

Michel Mas & Co., Kollektivgesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1941, Seite 2582), Vertretungen in Neuheiten aller Art usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

19. Dezember 1944. Patente aller Art.

Novadom Aktiengesellschaft, in Pfungen (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1940, Seite 806), Erwerb und Verwertung von Patenten aller Art. Diese Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 24. November 1944 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

19. Dezember 1944.

Tilka Tilgungskasse für Bau- und Hypothekarkredite A.-G., Kreditkasse mit Wartezeit, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1943, Seite 2421). Ernst Hug ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. Dezember 1944.

Reh-Konfektion, R. & E. Heiniger, in Horgen. Unter dieser Firma sind Rosa Heiniger, geschiedene Graf, von Appenzell, in Zürich 4; Erwin Heiniger-Werdmüller, von Eriswil (Bern), in Horgen, und Juan Cervello, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1944 ihren Anfang nahm. Damenkonfektion en gros. Neudorfstrasse 5.

20. Dezember 1944. Papier usw.

Alpha Zürich G. m. b. H., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 31 vom 8. Februar 1943, Seite 305), Handel mit Papier usw. Ueber diese Gesellschaft ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. August 1944 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

20. Dezember 1944.

E. Bernhardsgrütter G. m. b. H. Fabrikation von und Handel in kunstgeschmiedeten Artikeln und Beleuchtungskörpern, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 237 vom 12. Oktober 1942, Seite 2297). Die Gesellschaft hat sich am 8. November 1944 aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Emil Bernhardsgrütter», in Zürich, über. Die eingangsgenannte Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

20. Dezember 1944. Kunstgewerbliche Metallarbeiten, Beleuchtungskörper.

Emil Bernhardsgrütter, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emil Bernhardsgrütter, von Zürich und Rorschacherberg, in Zürich 4. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «E. Bernhardsgrütter G. m. b. H. Fabrikation von und Handel in kunstgeschmiedeten Artikeln und Beleuchtungskörpern», in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Hedwig Bernhardsgrütter, geborene Gabi, von Zürich und Rorschacherberg, in Zürich. Ausführung von kunstgewerblichen Metallarbeiten, Spezialität: Beleuchtungskörper. Kanzleistrasse 227.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

18. Dezember 1944. Immobilien, Textilwaren.

A. Imobersteg, in Bern. Inhaber der Einzelfirma ist Arnold Imobersteg, von Zweisimmen, in Bern. Verwaltung, Vermittlung, Ankauf und Verkauf von Immobilien: Handel mit Textilwaren. Thunstrasse 33.

18. Dezember 1944.

Liegenschaften-Vermittlungs-A. G., in Bern (SHAB. Nr. 259 vom 2. November 1939, Seite 2234). Emma Hiltbrand-Käser ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Dezember 1944 ist als einziges Verwaltungsratsmitglied, mit Einzelunterschrift, gewählt worden Armin Aerni, von Heimenhausen, in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Neuengasse 20, Notariatsbureau Aerni.

18. Dezember 1944. Wein, Spirituosen.

Rob. Herm. Weber, in Bern. Inhaber der Einzelfirma ist Robert Hermann Weber, von Geuensee (Luzern), in Bern. Handel mit Wein und Spirituosen. Kellerei und Bureau: Mittelstrasse 10; Detailgeschäft: Murtenstrasse 34.

18. Dezember 1944. Verwaltung von Handelseffekten usw.

Stephanaeum S. A., in Bern, Erwerbung, Verwaltung und Verwertung von Minen-, Industrie- und Handelseffekten usw. (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1942, Seite 930). Theodor Reufer ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Das verbleibende Verwaltungsratsmitglied Dr. Hans Merz führt wie früher Einzelunterschrift.

19. Dezember 1944. Liegenschaftsvermittlung.

Frau Grüter, in Bern, Liegenschaftsvermittlung (SHAB. Nr. 236 vom 10. Oktober 1942, Seite 2292). Neues Geschäftsdomizil: Albert Ankerstrasse 14.

19. Dezember 1944. Sanitäre Bedarfsartikel usw.

M. Schaerer A.-G., in Bern, Fabrikation und Vertrieb von sanitären Bedarfsartikeln usw. (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1944, Seite 2457). In der

Verwaltungsratssitzung vom 18. Oktober 1944 wurde Prokura erteilt an Georg Rotach, von Schwellbrunn (Appenzell ARh.), in Wabern, Gemeinde Köniz. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten für die Hauptniederlassung Bern.

19. Dezember 1944.

Fürsorgestiftung der Fa. G. Büchler & Cie., Schuhhaus, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Dezember 1944 eine Stiftung im Sinne der Artikel 80 ff. ZGB. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall und Invalidität. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 Mitgliedern: dem Prinzipal als Vertreter der Arbeitgeberschaft und gleichzeitig als Präsident des Stiftungsrates und einem Mitglied aus dem Personal, welches jeweilen für ein Jahr durch den Prinzipal bezeichnet wird. Die beiden Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Gottfried Büchler, von und in Bern, Präsident; Gustave Blanc, von Brenles (Waadt), in Bern. Domizil der Stiftung: Kramgasse 71, im Geschäft der Stifterfirma «G. Büchler & Cie.», Schuhwarenhandlung.

19. Dezember 1944.

Cinema Forum, Karl Huber, in Bern, Kinobetrieb (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1939, Seite 1605). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsübergabe im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven gehen gemäss Uebernahmebilanz und rückwirkend per 1. Januar 1944 über an die neue nachstehend eingetragene Firma «Cinema Forum A. G. Bern», in Bern.

19. Dezember 1944.

Cinema Forum A. G. Bern, in Bern. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten und der öffentlichen Urkunde vom 7. Dezember 1944 eine Aktiengesellschaft gegründet worden. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des in der Volkshausbesitzung, Zeughausgasse 9 in Bern, bestehenden Cinema Forum. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen der Filmbranche im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Geschäftszweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt mit ihm im Zusammenhang stehen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 60 000 und ist eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Cinema Forum, Karl Huber», in Bern, mit Rückwirkung und gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1944. Die übernommenen Aktiven, bestehend aus Barschaft, Bankguthaben, Installationen, Mobiliar, transitorische Aktiven, Darlehen, Hypothek, Warenbestand betragen Fr. 78 517. 75. Die Passiven, bestehend aus Amortisationsfonds, transitorischen Passiven und Kreditoren, machen aus Fr. 22 517. 75. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 56 000. Hiefür erhält der Sacheinleger Karl Friedrich Huber, von und in Basel, 56 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 = Fr. 56 000 an Zahlungs Statt ausgehändigt. Die unter den Kreditoren figurierenden Gläubiger: Otto Jenny in Basel, und Ernst Huber-Ruetsch, in Binningen, erhalten für ihre Forderungen von je Fr. 2000 verrechnungsweise je 2 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 der neuen Gesellschaft. Der Gesamtbetrag des durch Verrechnung liberierten Grundkapitals beträgt demgemäss Fr. 4000. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern; gegenwärtig einzig aus Karl Friedrich Huber, vorgenannt. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Zeughausgasse 9, in gemieteten Räumlichkeiten.

20. Dezember 1944.

Personalfürsorge-Stiftung der Handels- & Verkehrsschule A.-G. in Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht, gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Dezember 1944, eine Stiftung im Sinne von Artikel 80 u. ff. ZGB. Sie bezweckt, das festangestellte Lehr- und Verwaltungspersonal und seine nächsten Verwandten (Ehegatte und Verwandte in gerader Linie, Kinder jedoch nur, wenn sie minderjährig oder erwerbsunfähig sind) gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und Krankheit des Personals zu schützen. Organe der Stiftung sind ein aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehender Stiftungsrat, der mit Ausnahme der Rechnungsstellung die Stiftung verwaltet und nach aussen vertritt, sowie ein Stiftungsverwalter, der der jeweilige Präsident des Stiftungsrates ist und die jährliche Rechnung zu erstellen hat. Der Stiftungsrat ist von der Stifterfirma zu bezeichnen, wobei ein Mitglied der jeweilige Schulleiter der «Handels- & Verkehrsschule A. G. in Bern», als Vertreter des Personals, sein muss. Es zeichnen zu zweien kollektiv: Rudolf von Graffenried, von und in Bern, Präsident und zugleich Stiftungsverwalter; Friedrich Müller senior, von und in Luzern; Dr. rer. pol. Roland Beutler, von Lauperswil (Bern), in Bern, Sekretär und Vertreter des begünstigten Personals. Domizil der Stiftung: beim jeweiligen Präsidenten des Stiftungsrates, gegenwärtig Amthausgasse 14 II, bei Notar Rudolf von Graffenried.

20. Dezember 1944.

Immobiliengesellschaft Seidenhof A.-G., in Bern (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1938, Seite 1347). Das Mitglied Alexander Villinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt. In der Generalversammlung vom 28. November 1944 wurde an seiner Stelle, ohne Zeichnungsberechtigung, gewählt: Georg Fritz Kramer, von Basel, in Rheinfelden.

Bureau Büren a. d. A.

20. Dezember 1944.

Pferdeversicherungsgenossenschaft des Amtes Büren & Umgebung, in Pieterlen (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1940, Seite 822). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 19. April 1942 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen OR. angepasst. Die Genossenschaft hat den Zweck, ihren Mitgliedern nach Massgabe der Statuten sowie der speziellen Versicherungsbedingungen Versicherung zu gewähren gegen Verluste, welche durch Tod oder Unbrauchbarwerden von Pferden entstehen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft, d. h. für deren allfällige Schulden, haften die einzelnen Mitglieder nicht persönlich, sondern es haftet lediglich das Vermögen der Genossenschaft. Die Bekanntmachungen erfolgen in den Amtsanzeigern für Büren und den Bucheggberg, die vom Gesetz vorgeschriebenen Publikationen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung der Genossenschaft besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Kassier, dem Sekretär und 8 bis 9 Beisitzern. Präsident ist Johann Gygi, von Seedorf (Bern), in Scheunenberg (bisher Vizepräsident); Vizepräsident: Johann Wyss, von und in Biezwil (bisher Beisitzer); Sekretär/Kassier: Hans Gerber (bisher). Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident und der Sekretär/Verwalter kollektiv zu zweien. Der bisherige Präsident Johann Kunz ist ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

20. Dezember 1944. Landesprodukte, Kohlen usw.

Emil Maeder, in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil, Handel in Landesprodukten, Futtermitteln und Kohlen (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1942, Seite 1115). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht. Aktiven und Passiven gehen per 30. Dezember 1944 über auf die nachstehend eingetragene Einzelfirma «Fritz Maeder», in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil.

20. Dezember 1944. Landesprodukte, Kohlen usw.

Fritz Maeder, in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil. Inhaber der Firma ist Fritz Maeder, des Emil, von Mühleberg, in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil. Die Firma übernimmt per 30. Dezember 1944 Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Emil Maeder», in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil. Handel in Landesprodukten, landwirtschaftlichen Hilfsstoffen und Kohlen.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

20. Dezember 1944.

Frey & Co., Elektrowerke Reichenbach, in Meiringen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1943, Seite 2414). Die Firma erteilt Kollektivprokura zu zweien an Fritz Frey-Dreyer, von und in Luzern.

Bureau Thun

20. Dezember 1944. Kolonialwaren usw.

Wilhelm Moser, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Inhaber dieser Firma ist Wilhelm Moser, von Röthenbach i. E., in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Kolonialwaren, Verkauf von Wein über die Gasse. Stationsstrasse.

Luzern — Lucerne — Lucerna

16. Dezember 1944. Sägerei usw.

Gebr. Fuchs, in Pfaffnau (SHAB. Nr. 137 vom 17. Juni 1942, Seite 1372). Die Firma verzeigt als Geschäftsnatur: Sägerei und Hobelwerk, Harassenfabrikation.

16. Dezember 1944.

Darlehenskassenverein Littau, Genossenschaft in Littau (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1937, Seite 1428). Die Unterschriften des zurückgetretenen Karl Kästle-Renold und des verstorbenen Melchior Degen sind erloschen. Es wurde in den Vorstand gewählt als Aktuar Gottlieb Ulmi, von und in Littau. Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv. Die Unterschrift von Franz Künzli, der als Mitglied im Vorstand verbleibt, wird daher gelöscht.

16. Dezember 1944. Hotels usw.

Piag A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1938, Seite 2018). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Dezember 1944 wurde unter Abänderung von § 2 der Statuten der Zweck der Gesellschaft wie folgt gefasst: Erwerb, Betrieb und Verpachtung von Hotels sowie Beteiligung an gleichartigen Unternehmungen. Eine weitere Aenderung berührt die publizierten Tatsachen nicht. Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Franz Brunner, von Sursee, in Luzern. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Verwaltungsräte.

18. Dezember 1944.

Darlehens- und Immobilien-Bank A.-G., in Luzern (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1942, Seite 1031). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Dezember 1944 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 durch Emission von 500 Aktien zu Fr. 100 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Es wurde die volle Einzahlung festgestellt. Entsprechend lautet nun Artikel 4 der Statuten: Das Grundkapital der Gesellschaft ist auf den Betrag von Fr. 100 000 festgesetzt, eingeteilt in 1000 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 100. Das Grundkapital ist voll einbezahlt.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Moral (district du Lac)

30. Oktober 1944.

Baugenossenschaft Kerzers, in Kerzers. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft im Sinne des 29. Titels des Obligationenrechtes, welche zum Zweck hat, ihren Mitgliedern den Bau von Eigenheimen mit genügend Garten zu erleichtern. Diese Aufgabe soll insbesondere erreicht werden: a) durch gemeinsame Beschaffung von Bauland; b) durch gemeinsame Erstellung von Wegen, Wasserzuleitungen usw.; c) durch gemeinsames Vorgehen bei der Beschaffung der finanziellen Mittel. Die Statuten datieren vom 16. Juni 1944. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 20. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch schriftliche Einladung jedes Genossenschafters. Die Mitteilungen erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen im «Anzeiger von Kerzers» und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von mindestens 3 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Die Genossenschaft wird vertreten durch je zwei Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift. Der Vorstand besteht aus: Rudolf von Gunten, Sohn des Rudolf, von Schwanden bei Sigriswil (Bern), Präsident; Samuel Spack, Sohn des Samuel, von Büchslen (Freiburg), Vizepräsident; Ernst Minder, Sohn des Jakob, von Bätterkinden, Sekretär/Kassier; alle in Kerzers. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, SGG.-Strasse.

6 novembre 1944.

Compagnie des Montres Montilier S.A. (Montilier Watch Co. S.A.), à Montilier (FOSC. du 26 décembre 1940, nº 301). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 26 septembre 1944, la société a revisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour objet principal la fabrication et le commerce de l'horlogerie. Elle s'occupe en outre de ce qui concerne la mécanique et les branches qui s'y rattachent. Les communications ont lieu par lettres recommandées adressées aux actionnaires inscrits et les publications par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital social de 117 000 fr. est entièrement libéré.

Soleure — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

19. Dezember 1944. Radioapparate usw.

Hilda Hafner-Hafner, in Balsthal, Handel mit Radioapparaten und Bestandteilen (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1933, Seite 1894). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

13. Dezember 1944.

Baugenossenschaft Stein am Rhein, in Stein am Rhein. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft mit dem Zwecke, ihren Mitgliedern gesunde und billige Wohnungen, womöglich in der Form des Einfamilienhauses, zu vermitteln. Die Statuten sind am 31. Oktober und 29. November 1944 festgesetzt worden. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im « Steiner-Anzeiger », soweit nicht das Gesetz die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt. Ferner können die Mitteilungen an die Genossenschafter durch gewöhnlichen Brief erfolgen. Der Vorstand (Verwaltung) besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Walter Lutz, von Zürich, in Stein am Rhein, ist Präsident; Jakob Lieb junior, von Bischofszell und Stein am Rhein, in Stein am Rhein, Vizepräsident; Walter Meier-Sauter, von Diessenhofen, in Stein am Rhein, Kassier; Wolfgang Müller, von und in Schaffhausen, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar. Geschäftslokal: Zollstrasse 223, beim Präsidenten.

Graubünden — Grisons — Grigioni

16. Dezember 1944.

Chr. Meuli, Inkasso, in Chur (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1937, Seite 2349). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Jul. Meuli », in Chur.

16. Dezember 1944. Verwaltungen.

Jul. Meuli, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Julius Meuli, von Nufenen, in Chur. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Chr. Meuli, Inkasso », in Chur. Verwaltungen. Obere Grabenstrasse.

18. Dezember 1944. Tapeziererei usw.

M. Haag, in Davos-Platz, Tapeziererei und Werkstätte für Innendekoration (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1937, Seite 2123). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Frau M. Haag », in Davos-Platz.

18. Dezember 1944. Tapeziererei.

Frau M. Haag, in Davos-Platz. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Ida Haag, deutsche Staatsangehörige, in Davos-Platz. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « M. Haag », in Davos-Platz. Tapeziererei und Werkstätte für Innendekoration. Unter den Arkaden.

18. Dezember 1944. Wein.

H. L. v. Gugelberg, in Maienfeld. Inhaber dieser Firma ist Hans Luzius von Gugelberg, von und in Maienfeld. Handel mit Herrschäftler Weinen. Schloss Salenegg.

Aargau — Argovie — Argovia

19. Dezember 1944. Tuch- und Aussteuergeschäft.

Gottlieb Weibels Erben, in Oberendingen, Tuch- und Aussteuergeschäft (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1942, Seite 2047). Aus dieser Kollektivgesellschaft sind mit Wirkung ab 1. Juli 1944 ausgetreten: Wwe. Louise Weibel-Gretener, Gertrud Schwitzer-Weibel, Louise Frey-Weibel, Dora Burgener-Weibel und Susanna Mäder-Weibel. Kurt Gottlieb Weibel ist nunmehr der einzige unterschriftsberechtigte Gesellschafter. An Louise Weibel-Gretener, von und in Oberendingen, ist Einzelprokura erteilt.

19. Dezember 1944. Eisenröhren, Kessel usw.

Otto Wild, Aktiengesellschaft, in Muri (Aargau), Betrieb einer Kesselschmiede, Fabrikation und Vertrieb von Eisenröhren, Kesseln, Tankanlagen usw. (SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1942, Seite 1642). In der Generalversammlung vom 15. Dezember 1944 wurden einige Bestimmungen der Statuten revidiert. Die früher publizierten Tatsachen haben indessen dadurch nur insofern eine Aenderung erfahren, als der Verwaltungsrat nunmehr aus 5 Mitgliedern besteht. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates sind gewählt worden Georg Blumer, von Zürich und Glarus, in Muri; Emil Vonwyl, von Hergiswil (Luzern), in Muri; Elisabeth Wild-Altorfer, von Oberuzwil (St. Gallen), in Muri, und Dr. Otto Ernst, von Winterthur, in Zürich. Der Verwaltungsratspräsident Otto Wild führt wie bisher Einzelunterschrift. Die Verwaltungsräte Georg Blumer und Emil Vonwyl führen an Stelle der bisherigen Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift. Sie zeichnen unter sich oder je einer von ihnen mit einem andern Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft. Die übrigen Mitglieder der Verwaltung sind nicht zeichnungsberechtigt.

19. Dezember 1944. Reklameschriften-Präparat.

E. Brunner, in Lenzburg, Herstellung und Vertrieb eines Reklameschriften-Präparates (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1939, Seite 1682). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

18 dicembre 1944. Legna, ecc.

Pietro Togni, in Tenero, negoziante di legna all'ingrosso, taglio boschi (FUSC. del 9 luglio 1930, n° 157, pagina 1461). Questa ditta è cancellata a seguito di cessione del commercio, con attivo e passivo alla nuova ditta « Togni Fratelli di Pietro, taglio boschi, Tenero », in Tenero, inscritta qui in seguito.

18 dicembre 1944.

Togni Fratelli di Pietro, taglio boschi, Tenero, con sede in Tenero. Ulisse, Luigi ed Arturo Togni, di Pietro, da Brione (Verzasca), in Tenero, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio il 18 dicembre 1944 e che ha ripreso, da questa data, l'attivo ed il passivo della ditta individuale « Pietro Togni », già in Tenero, radiata. Commercio di legna all'ingrosso, taglio boschi.

18 dicembre 1944.

Togni Pietro & Figli, in Tenero, commercio di combustibili al minuto, servizio trasporti a mezzo camion (FUSC. del 9 novembre 1940, n° 264, pagina 2064). Pietro Togni, fu Pietro, è sortito dalla società in nome collettivo; il suo diritto di firma sociale è estinto. Entrano a far parte come nuovi soci: Arturo ed Alfredo Togni, entrambi di Pietro, da Brione (Verzasca), in Tenero. La ditta modifica la propria ragione sociale in **Togni fratelli di Pietro, commercio legna, carboni e trasporti, Tenero.** Vincola la ditta la firma individuale dei soci Ulisse, Luigi ed Arturo Togni. Pel socio Alfredo Togni essendo minorenne ha la firma sociale il padre Pietro Togni, fu Pietro, che firmerà pure individualmente e che dà pure il proprio consenso per l'entrata dello stesso figlio minorenne nella ditta suindicata. Commercio legna, carboni e trasporti.

18 dicembre 1944.

Cassa di Soccorso degli Operai della Fabbrica Tabacchi, Brissago, con sede in Brissago. Sotto questa denominazione e dipendentemente da atto pubblico 26 settembre 1944, è stata costituita una fondazione a sensi dell'articolo 80 e seguenti CC. Ella ha per iscopo di integrare le prestazioni a favore degli operai della esistente fondazione « Cassa Pensione Operai » e della fondazione « Pro Impiegati della Fabbrica Tabacchi in Brissago ». La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto di 3 membri nominati dal consiglio d'amministrazione della ditta fondatrice. Compongono attualmente il consiglio direttivo: Francesco Rusca, fu Prospero, da Locarno, in Chiasso, presidente; Attilio Zanolini, fu Battista, da Linescio, in Locarno, segretario; Ampellio Baccalà, fu Francesco, da ed in Brissago, cassiere. Vincola la fondazione la firma collettiva di due membri del consiglio direttivo. Recapito: presso Fabbrica tabacchi.

18 dicembre 1944.

Pro Impiegati della Fabbrica Tabacchi in Brissago, con sede in Brissago. Sotto questa denominazione e dipendentemente da atto pubblico 26 settembre 1944, è stata costituita una fondazione a sensi dell'articolo 80 e seguenti CC. La fondazione ha per iscopo l'assicurazione degli impiegati della società anonima Fabbrica Tabacchi, in Brissago, in caso di invalidità, vecchiaia e morte. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo, composto di 3 membri nominati dal consiglio d'amministrazione della ditta fondatrice. Compongono attualmente il consiglio direttivo: Attilio Zanolini, fu Battista, da Linescio, in Locarno, presidente; Werner Gerber, di Alberto, da Schangnau, in Brissago, segretario; Ampellio Baccalà, fu Francesco, da ed in Brissago, cassiere. Vincola la fondazione la firma collettiva di due membri del consiglio direttivo. Recapito: presso Fabbrica tabacchi.

Ufficio di Lugano

19 dicembre 1944. Tabacchi, ecc.

Maria Marrini-Herren, in Lugano, tabacchi ed articoli per forestieri (FUSC. del 5 febbraio 1927, n° 30, pagina 210). La ditta viene cancellata, non essendo per legge più tenuta alla inscrizione.

19 dicembre 1944. Vini.

Eredi fu G. B. Ferrazzini, società in nome collettivo con sede a Lugano, vini (FUSC. dell'11 settembre 1928, n° 213, pagina 1750). Giovan Battista Ferrazzini, defunto, ha cessato di far parte della società. È subentrato nuovo socio Mario Ferrazzini, di Pompeo, da Mendrisio, a Lugano, senza diritto alla firma sociale.

19 dicembre 1944. Alberghi, ecc.

Amal S.A., con sede a Paradiso. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima avente per iscopo l'esercizio dei due alberghi Eden e Beaurivage, a Paradiso; acquisto d'immobili alberghieri, assunzione, amministrazione ed esercizio di altri alberghi, ristoranti ed enti del genere; creazione e partecipazione al finanziamento d'imprese similari; assunzione di operazioni e funzioni che hanno rapporto diretto od indiretto con il suo scopo. Gli statuti portano la data del 7 dicembre 1944. Il capitale sociale è di fr. 50 000, interamente liberato, suddiviso in 100 azioni al portatore, da fr. 500 cadauna. Vi sono i seguenti apporti: per fr. 35 000 cessione del piccolo inventario in data 7 dicembre 1944 dei due alberghi Eden e Beaurivage da parte dell'azionista-fondatore Emilio Huhn, di Giulio, da Caslano, a Paradiso, apporto compensato mediante assegnazione di 70 azioni da fr. 500 l'una della società, liberate nella totalità del loro valore nominale. Le pubblicazioni sociali avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri; attualmente da uno solo nella persona di Emilio Huhn, di Giulio, da Caslano, domiciliato a Paradiso, con firma individuale. Recapito: Via Paradiso 3.

19 dicembre 1944. Prodotti chimici e farmaceutici.

Interfarma S.A. (Interpharma S.A.) (Interpharma A.G.) (Interpharma Ltd.), società anonima con sede a Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima con statuti in data 27 novembre 1944 avente per iscopo la produzione, lavorazione, importazione ed esportazione di prodotti chimici e farmaceutici. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 nominali cadauna, liberato sino alla concorrenza di fr. 20 000. Le pubblicazioni sociali avranno luogo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale del cantone Ticino. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 3 membri, attualmente da uno solo nella persona del dott. Brenno Galli, fu Antonio, da Massagno, in Lugano, con firma individuale. Uffici in Via Lodovico Ariosto 1.

19 dicembre 1944. Prodotti alimentari.

Allma S.A., società anonima precedentemente a Basilea (FUSC. del 14 ottobre 1943, n° 240, pagina 2298). Con decisione assembleale del 5 dicembre 1944, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Melano, modificando in tale senso i relativi statuti. La società ha per iscopo la fabbricazione ed il commercio di prodotti alimentari ed affini di ogni specie e di partecipare ad imprese dello stesso genere in Isvizzera ed all'estero. Gli statuti portano le date del 27 settembre e 2 ottobre 1943 e 5 dicembre 1944. Il capitale sociale, interamente versato, è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna. Le pubblicazioni vengono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 3 membri. Unico amministratore è attualmente Alfred Hatz-Martinelli, fu Alfredo, da Coira e Calfreisen, in Vico-Morcote, con firma individuale. Procuratore è Hans Flück, fu Jacob, da Brienz, in Melide, pure con firma individuale. Sede della società a Melano, con laboratori ed uffici in Via Cantonale.

Distretto di Mendrisio

19 dicembre 1944. Mercerie, zoccoli.

Raimondo Costantino Piffaretti, in Chiasso, mercerie e fabbrica di zoccoli (FUSC. del 26 settembre 1932, n° 225, pagina 2280). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda alla nuova ditta individuale « Piffaretti Giovanni », in Chiasso, la quale ne assume attivo e passivo.

19 dicembre 1944. Mercerie, zoccoli.

Piffaretti Giovanni, in Chiasso. Titolare è Giovanni Piffaretti, di Raimondo, da ed in Chiasso. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda della ditta individuale « Raimondo Costantino Piffaretti »,

in Chiasso, ora cancellata. Commercio di mercerie e fabbricazione di zoccoli. Corso San Gottardo 3.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

19 décembre 1944. Retaillage de limes.

Magnenat frères, à Cossonay, société en nom collectif, atelier de retaillage de limes (FOSC. du 7 juillet 1943, n° 155, page 1559). La procuration collective conférée à Edouard Magnenat est éteinte.

Bureau de Lausanne

19 décembre 1944.

Société Fiduciaire Romande Ofor S.A. (Westschweizerische Treuhandgesellschaft Ofor A.G.) (Società Fiduciaria della Svizzera Occidentale Ofor S.A.), succursale de Lausanne (FOSC. du 10 juin 1944, page 1314), avec siège principal à Genève. Les bureaux de la succursale sont transférés: Chemin des Aubépines 8, chez G.Gerber.

19 décembre 1944. Café.

Jaccard-Guye, à Lausanne, exploitation d'un café, à l'enseigne «Café du Hameau» (FOSC. du 31 janvier 1933). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

19 décembre 1944. Imprimerie, etc.

Paragon Co Lausanne, à Lausanne, imprimerie, fabrique de blocs, société anonyme (FOSC. du 15 février 1941). Bernard Christen, fondé de pouvoir, est nommé vice-directeur; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence; il signe collectivement avec l'une des personnes autorisées à représenter la société.

Bureau de Moudon

18 décembre 1944. Parfumerie, etc.

Louis Vittoz, à Bercher, parfumerie, produits pour la chevelure (FOSC. du 1er août 1931, page 1681). Par suite du transfert du siège à Bretonnières (FOSC. du 14 décembre 1944, page 2748), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Moudon.

Bureau de Nyon

19 octobre 1944.

Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Borex-Crassier, à Crassier. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative conformément au titre XXIX CO. ayant pour but d'encourager l'élevage de la race tachetée rouge en Suisse. Les statuts portent la date du 21 mars 1942. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. L'assemblée générale est convoquée par avis adressé à chaque associé. Les communications du syndicat se font verbalement aux assemblées ou par écrit aux membres; les publications sont faites dans le «Courrier de la Côte», à Nyon, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 3 à 5 membres. Le président ou son suppléant engage le syndicat par sa signature, collectivement à deux avec le secrétaire ou le caissier. Les personnes autorisées à signer sont les suivantes: Albert Goncerut, de Grens et Genève, domicilié à Borex, président; Francis Lacôte, de Céligny, domicilié à Crassier, vice-président; Adolphe Briggen, de Spiez, domicilié à Borex, caissier; Adrien Develey, de Vaulion, domicilié à Crassier, secrétaire. Bureau de la société, chez Henri Romand, à Crassier.

Bureau d'Orbe

19 décembre 1944. Racines de gentiane, bois.

Henri Reymond, à Vaulion, commerce de racines de gentiane fraîches et sèches et commerce de bois (FOSC. du 6 juillet 1944, n° 156, page 1528). Par décision du 16 novembre 1944, le président du Tribunal civil du district d'Orbe a homologué le concordat présenté par Henri Reymond et ordonné la révocation de la faillite de la maison Henri Reymond, à Vaulion, inscrite en état de faillite le 1er juillet 1944. L'inscription est en conséquence rétablie comme ci-devant. (Voir FOSC. du 23 juillet 1941, n° 170, page 1432.)

Bureau du Sentier

19 décembre 1944.

Caisse de retraite du personnel employé et ouvrier de la maison Golay-Buchel et Cie., le Sentier, au Sentier, commune du Chenit. Sous cette dénomination et selon acte authentique, il a été constitué le 14 décembre 1944 une fondation régie par les articles 80 et suivants du Code civil. La fondation a pour but d'assurer les employés et ouvriers de la maison «Golay-Buchel et Cie.» contre les effets de la vieillesse et du décès. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 5 à 7 membres, actuellement de 5 membres. Le président est Auguste-Paul-Henri Guignard, fils de Charles-Alfred-Paul; vice-président: René-Camille Golay, fils de Lucien-Adolphe; secrétaire: Ernest Golay, fils de John-Henri; tous du Chenit et au Sentier, commune du Chenit. Le conseil de fondation a décidé que celle-ci serait engagée par les signatures du président, du vice-président et du secrétaire, signant collectivement à deux. Domicile: dans les bureaux de la société.

19 décembre 1944.

Pompes funèbres nouvelles, S.A., en liquidation, aux Charbonnières, commune du Lieu (FOSC. du 20 mai 1944, n° 117, page 1141). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Bureau de Vevey

18 décembre 1944. Meubles.

R. Nydegger, à Vevey. Le chef de la maison est René-Paul Nydegger, de Guggisberg (Berne), à Vevey. Commerce de meubles. Rue de la Gare 25.

19 décembre 1944. Boucherie.

Mme. Vve. E. Leupin, à Vevey. Le chef de la maison est Libera, née Parlamento, veuve de Gustave-Ernest Leupin, de Muttenz (Bâle-Campagne), à Vevey. Boucherie-charcuterie. Rue des Deux Marchés 27.

19 décembre 1944. Chaussures.

E. Derivaz, à Vevey. Le chef de la maison est Emile-Casimir Derivaz, fils de Casimir-François, de St-Gingolph (Valais), à Vevey. Représentation de chaussures et de tous accessoires se rapportant à cette branche d'affaires. Devin 5.

Bureau d'Yverdon

19 décembre 1944. Epicerie, corderie.

Charles Robellaz, à Yverdon, épicerie et corderie (FOSC. du 4 janvier 1939, page 16). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

17 novembre 1944. Scierie, bois.

Bornet, les Hoirs de Fridolin à Beuson-Nendaz, à Beuson, commune de Nendaz. Virginie Bornet, veuve de Fridolin, née Praz, Luc, Edouard, Amédée, Marceline, François, Jean Bornet, et les mineurs: Georges, Aline, Charles, Madeleine et Suzanne Bornet, ceux-ci représentés par leur curateur ad hoc, désigné par la Chambre pupillaire de Nendaz: Louis Meytain, de et à Nendaz; tous originaires de Beuson-Nendaz et y domiciliés, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 4 janvier 1943. Scierie et commerce de bois. Edouard Bornet a seul la signature.

Bureau de St-Maurice

19 décembre 1944. Imprimerie, librairie, etc.

Société de l'Oeuvre de St-Augustin à St-Maurice, à St-Maurice, exploitation d'une imprimerie, d'une librairie et d'un commerce pour toutes fournitures d'église, société anonyme (FOSC. du 29 juillet 1936, page 1843). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 décembre 1944, la société a modifié ses statuts sur divers points. Le capital social a été porté de 30 000 fr. à 100 000 fr., par l'émission de 70 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, savoir: 40 000 fr. en espèces et 30 000 fr. par compensation à due concurrence avec deux créances contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 5 à 9 membres. Elle est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration ou par la signature du président ou du secrétaire, signant collectivement avec un autre membre du conseil d'administration. Le conseil d'administration est composé comme suit: présidente: Elisa Detorrenté, de Monthey; secrétaire: Elise Lenherr, de St-Gall (inscrite comme membre); membres: Milly Ziegler, de St-Gall; Marie Schöb, de Gams (St-Gall); Laurette Blanc, de France; toutes à St-Maurice. Elisa Detorrenté est en outre directrice de la société. Marie Sidler, décédée, et Annie Coudray ne font plus partie du conseil d'administration. La signature de Marie Sidler est radiée.

19 décembre 1944. Café.

Marcel Darbellay, à Martigny-Ville. Le chef de la maison est Marcel Darbellay, de Liddes, à Martigny-Ville. Exploitation du Café de la Place.

19 décembre 1944. Boucherie, etc.

F. Gilliéron, à Martigny-Ville. Le chef de la maison est Fernand Gilliéron, de Servion (Vaud), à Martigny-Ville. Boucherie-charcuterie.

19 décembre 1944.

Ad. Lerch, Magasin de chaussures, à Martigny-Ville. Le chef de la maison est Adolphe Lerch, de Brittnau (Argovie), à Martigny-Ville. Magasin de chaussures.

19 décembre 1944. Modes, etc.

Marie-Louise Bernard, à Monthey, modes, mercerie, bonneterie (FOSC. du 18 janvier 1933, page 141). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

Genf — Genève — Ginevra

18 décembre 1944. Epicerie et primeurs.

Charles Rey, à Genève, commerce d'épicerie et primeurs (FOSC. du 2 mars 1933, page 510). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

18 décembre 1944.

Société Immobilière «les Sapins», à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 décembre 1937, page 2818). La société a, dans son assemblée générale extraordinaire du 11 octobre 1944, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 108953. Hinterlegungsdatum: 23. September 1944, 10 Uhr.
J.G. Liechti & Cie., Baslerstrasse 274, **Neuallschwil** (Basel, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Papier- und Kartonwaren, Drucksachen.

SOUVERAIN

N° 108954. Date de dépôt: 27 septembre 1944, 17 h.
Charles Juillard, Sonvilier (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Toutes pièces d'horlogerie et branches annexes.

ERGUEL

Nr. 108955. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1944, 18 Uhr.
Scherz & Stettler, ABC., Regensbergstrasse 243, **Zürich 11** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Aromastoffe, Extrakte, Gewürze, Back- und Konditoreihilfsstoffe.

Nr. 108956. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1944, 18 Uhr.
Scherz & Stettler, ABC., Regensbergstrasse 243, **Zürich 11** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Aromastoffe und Fruchtessenzen, Oele, Extrakte und Pasten für das Bäckerei- und Konditoreigewerbe.

Nr. 108957. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1944, 18 Uhr.
Scherz & Stettler, ABC., Regensbergstrasse 243, **Zürich 11** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Schlagcrème-Pulver, als solches allein verwendbar oder an Stelle von Eiweiss für die Verwendung im Haushalt und in Bäckerei- und Konditoreibetrieben.

Nr. 108958. Hinterlegungsdatum: 11. November 1944, 11 Uhr.
Gaffner, Ludwig & Co., Marktgasse 61, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 57603 von Paul Willener, Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1944 an.

Salatsauce.

SALAT-SAUCE
„KOSANA"

Hergestellt durch: **Fabriquée par:**
GAFFNER, LUDWIG & CO., BERN

N° 108959. Date de dépôt: 24 novembre 1944, 9 h.
Oumansky et Co., Rue de la Colline 6, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique.

Tous genres de vêtements en fibranne (laine artificielle).

Nr. 108960. Hinterlegungsdatum: 24. November 1944, 7 Uhr.
Emil Wild & Co., Grütlistrasse 1, **St. Gallen O** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gerauhte Effektzwirne.

DUVETTE

N° 108961. Date de dépôt: 24 novembre 1944, 18½ h.
Ch. Borner-Hefti « Monodor », Place de la Gare 12, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie-fantaisie, en particulier bijouterie légère, initiales, enseignes, gravures en tous genres, etc.

MONOFORT

N° 108962. Date de dépôt: 27 novembre 1944, 5 h.
Paul Froidevaux, fabrique d'horlogerie, **Les Breuleux** (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres et autres produits horlogers.

MEMPHIS

Nr. 108963. Hinterlegungsdatum: 28. November 1944, 19 Uhr.
Fritz Küffer, Zugerstrasse 11, **Wädenswil** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Bijouteriewaren.

Nr. 108964. Hinterlegungsdatum: 29. November 1944, 18 Uhr.
Johann Müller AG., Strengelbach (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Licht- und waschechte Wäsche und Oberkleider aus sämtlichen Textilien, ausschliesslich Wolle.

Nr. 108965. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1944, 12 Uhr.
Seidenstoffwebereien vormals Gebrüder Näf AG. (Tissages de Soieries ci-devant Næf Frères SA.) (Silk Mills formerly Naef Brothers Ltd.), Gartenstrasse 19, **Zürich 2** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe aus Seide, Kunstseide, Wolle, Zellwolle und gemischt.

Naef frères

Nr. 108966. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1944, 17¼ Uhr.
Otto Ruff, Uetlibergstrasse 50, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **57418.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1944 an.

Wurstwaren in Dosen, Kochwurstwaren, Dauerwurstwaren.

Farmerwurst

Nr. 108967. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1944, 17¼ Uhr.
Otto Ruff, Uetlibergstrasse 50, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **59317.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezember 1944 an.

Lebensmittel aller Art, insbesondere Wurstwaren, Fleisch- und Wurstkonserven, Fettwaren.

PYRO

Nr. 108968. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1944, 21 Uhr.
Sumag, Sägen- und Maschinenmesserfabrik AG., Inhaber H. Briner, Wil (St. Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **57012.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juli 1944 an.

Werkzeuge, insbesondere für Metall- und Holzbearbeitung, Maschinen, Eisen- und Stahlwaren.

SUMAG

Nº 108969. Date de dépôt: 6 décembre 1944, 18 h.
Taubert frères SA., Rue des Pêcheries 10, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties.

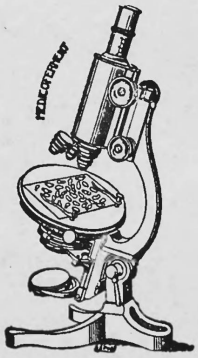
VACUUM

Nr. 108970. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1944, 19 Uhr.
Max Keller, Schreiner, **Glattfelden** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Messgeräte.

Nº 108971. Date de dépôt: 8 décembre 1944, 18 h.
Bernard Boss, Rue Daniel-Jean-Richard 35, **Le Locle** (Neuchâtel, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement avec indication modifiée des produits de la marque **nº 57860** de la Société anonyme pour la culture des ferments de raisins, Le Locle. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 décembre 1944.

Ferments de raisin et levures de vin, cidre, hydromel, etc.



Nr. 108972. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1944, 18½ Uhr.
Alexander Scheitlin, Viganello bei **Lugano** (Tessin, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bureauartikel und Bureaumaschinen.

ALWET

Nº 108973. Date de dépôt: 9 décembre 1944, 17 h.
Montres Luxor SA., Alexis-Marie-Piaget 18, **Le Locle** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, montres de voyage, pendulettes et réveils.

CARAVAN

Nº 108974. Date de dépôt: 9 décembre 1944, 17 h.
Montres Luxor SA., Alexis-Marie-Piaget 18, **Le Locle** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, montres de voyage, pendulettes et réveils.

Emir

Nº 108975. Date de dépôt: 9 décembre 1944, 17 h.
Enicar SA., Longeau (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Réveils, mouvements et montres.

BIMBO

Nº 108976. Date de dépôt: 9 décembre 1944, 17 h.
Enicar SA., Longeau (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Réveils, montres et mouvements.

Teddy

Nr. 108977. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1944, 17¼ Uhr.
Brauerei A. Hürlimann Aktiengesellschaft, Brandschenkestrasse 150, **Zürich 2** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **57159.** Firma wie vorstehend abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September 1944 an.

Limonade aus Pflanzen hergestellt.

Löschung — Radiation

Nr. 105871. — **Progressus Handelsagentur GmbH.,** Zürich (Schweiz). — Gelöscht am 16. Dezember 1944 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung im Schreiner- und Glasergewerbe

(Bundesbeschluss vom 23 Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Artikel 6 und 7; Vollzugsverordnung, Artikel 7)

Der Verband schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten,
der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband,
der Christliche Ho z- und Bauarbeiterverband der Schweiz,
der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter und
der Landesverband freier Schweizer Arbeiter,

sind mit dem Gesuch an die Bundeshchörde gelangt, es seien durch den Bundesrat die folgenden Vereinbarungen vom 11. Dezember 1944 allgemeinverbindlich zu erklären:

«I.

Vereinbarung über eine Teuerungszulage im Schreiner- und Glasergewerbe

1. a) Der Arbeiterschaft der Bau- und Möbelschreinereien und der Glasereien wird ab Datum der Allgemeinverbindlicherklärung eine weitere Teuerungszulage von 5 Rp. pro Stunde, insgesamt 54 Rp., gewährt.
   b) Soweit seit der Ausrichtung der letzten allgemeinverbindlich erklärten Teuerungszulage bereits eine weitere Zulage von 5 Rp. gewährt wurde, besteht für den Arbeitgeber keine Verpflichtung zu einer neuen Aufbesserung, ebenso wenn die von ihm seit Kriegsbeginn gewährten Zulagen 54 Rp. pro Stunde betragen.
   c) Die Auszahlung der Teuerungszulagen erfolgt zahltagsweise.
   d) Die von den Berufsverbänden eingesetzte paritätische Kommission im Schreinergewerbe kann Kontrollen über die Einhaltung der allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen durchführen.
   Bei festgestellter Nichtbezahlung der allgemeinverbindlich erklärten Teuerungszulage hat der Meister den Arbeitern diese sofort im vollen Umfange nachzuzahlen. Ueberdies hat er 25 % der geschuldeten Lohnsumme an das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in Bern zuhanden der paritätischen Kommission im Schreinergewerbe zu entrichten. Die eingehenden Beträge sind zur Deckung der Kosten der Allgemeinverbindlicherklärung sowie für die Kontrollen über die Einhaltung der allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen zu verwenden.
2. a) Die Allgemeinverbindlichkeit soll sich auf das Gebiet der Kantone Zürich, Bern (ausgenommen die Amtsbezirke Courtelary, Delsberg, Freibergen, Münster, Neuenstadt und Pruntrut), Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Land, Schaffhausen, Appenzell ARh., Appenzell IRh., St. Gallen, Graubünden (ausgenommen die Bezirke Bernina sowie der Kreis Bergell), Aargau, Thurgau und Tessin erstrecken.
   b) Die Allgemeinverbindlichkeit soll nicht zur Anwendung kommen auf Arbeiter in Betrieben, die dem Bundesratsbeschluss vom 10. Dezember 1943 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie unterstehen.
   Sie soll ferner nicht zur Anwendung kommen auf Schreinerei- und Glasereiarbeiter, die in Anstalten, Hotels oder Betrieben der Industrie ausserhalb des Schreiner- und Glasergewerbes sowie in gemischten Betrieben, die keine Schreinerarbeiten direkt oder indirekt auf dem Markte anbieten, beschäftigt werden.
   c) Die vereinbarte Teuerungszulage gilt im übrigen für alle gelernten und ungelernten Schreinerei- und Glasereiarbeiter, mit Ausnahme der Lehrlinge.
   d) Die Allgemeinverbindlichkeit soll bis zu einer allfälligen weitern Lohnänderung, längstens bis zum Ablauf des Rahmenvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe gelten.

II.

Vereinbarung über die Gewährung von Ferien im Schreiner- und Glasergewerbe

1. a) Jeder Arbeiter hat vom Datum der Allgemeinverbindlicherklärung an Anspruch auf bezahlte Ferien. Die Ferienvergütung beträgt bis zum vollendeten 6. Dienstjahr 2 %, darüber hinaus 3 % der ausbezahlten Brutto-Lohnsumme.
   b) An jedem Zahltag bestätigt der Arbeitgeber in einem vom Verband schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten abgegebenen Ferienheft den genauen Betrag der Ferienvergütung.
   c) Ueber den Ferienantritt hat sich der Arbeiter rechtzeitig mit dem Meister zu verständigen und auf dringende Arbeiten Rücksicht zu nehmen.
   d) Vor dem Ferienantritt vergütet der Arbeitgeber dem Arbeitnehmer das Ferienguthaben und gewährt ihm die entsprechende Anzahl Ferientage.
   e) Im Todesfall wird das Ferienguthaben des Arbeitnehmers den nächsten Angehörigen oder gemäss testamentarischer Verfügung ausbezahlt.
   f) Die von den Berufsverbänden eingesetzten paritätischen Kommissionen im Schreinergewerbe können Kontrollen über die Einhaltung dieser allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen durchführen. Bei festgestellter Nichteinhaltung dieser Vereinbarung hat der Meister seinen Verpflichtungen sofort und im vollen Umfange nachzukommen. Ueberdies hat er 25 % des geschuldeten Ferengeldes an das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in Bern zuhanden der paritätischen Kommission im Schreinergewerbe zu entrichten. Die eingehenden Beträge sind zur Deckung der Kosten der Allgemeinverbindlicherklärung sowie für die Kontrollen über die Einhaltung derselben zu verwenden.
2. a) Die Allgemeinverbindlichkeit soll sich auf das Gebiet der Kantone Zürich, Bern (ausgenommen die Amtsbezirke Courtelary, Delsberg, Freibergen, Münster, Neuenstadt und Pruntrut), Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Land, Schaffhausen, Appenzell ARh., Appenzell IRh., St. Gallen, Graubünden (ausgenommen der Bezirk Bernina sowie der Kreis Bergell), Aargau, Thurgau und Tessin erstrecken.
   b) Die vereinbarte Ferienregelung gilt für alle Schreinerei- und Glasereiarbeiter.
   Sie gilt nicht für Arbeiter in Betrieben, die dem Bundesratsbeschluss vom 10. Dezember 1943 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie unterstehen. Sie kommt ferner nicht zur Anwendung auf Schreinerei- und Glasereiarbeiter, die in Anstalten, Hotels oder Betrieben der Industrie ausserhalb des Schreiner- und Glasergewerbes sowie in gemischten Betrieben, die keine Schreinerarbeiten direkt oder indirekt auf dem Markte anbieten, beschäftigt werden.
   c) Die Allgemeinverbindlichkeit soll bis zu einer allfälligen weiteren Lohnänderung, längstens bis zum Ablauf des Rahmenvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe gelten. »

Allfällige Einsprachen gegen diese anbegehrte Allgemeinverbindlicherklärung sind dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen innert 14 Tagen von Datum dieser Veröffentlichung an einzureichen.

Bern, den 22. Dezember 1944. (AA. 210)

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit:
WILLI.

Domanda di conferimento del carattere obbligatorio generale nel mestiere del falegname e del vetraio

(Decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento de carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, articoli 6 e 7; regolamento d'esecuzione, articolo 7)

La Federazione svizzera dei padroni falegnami e dei fabbricanti di mobili,
La Federazione dei lavoratori edili e del legno della Svizzera,
La Federazione svizzera dei lavoratori cristiani del legno e dell'arte edilizia,
L'Associazione svizzera degli operai e degli impiegati protestanti e
L'Unione sindacale degli operai svizzeri indipendenti

hanno inoltrato all'autorità federale una domanda intesa a far attribuire dal Consiglio federale il carattere obbligatorio generale alle seguenti convenzioni concluse l'11 dicembre 1944:

«I.

Convenzione circa il versamento di un'indennità di rincaro nel mestiere del falegname e del vetraio

1. a) Tutti gli operai falegnami costruttori, falegnami di mobili e vetrai riceveranno, dalla data del conferimento del carattere obbligatorio generale, un aumento dell'indennità di rincaro di 5 cent., in totale di 54 cent., all'ora.
   b) Il datore di lavoro non è tenuto di versare l'aumento suddetto in quanto che egli, dopo l'applicazione dell'ultima indennità di rincaro dichiarata di carattere obbligatorio generale, abbia già accordato un'indennità di 5 cent. all'ora. Ciò vale anche nel caso che le indennità di rincaro accordate dal principio della guerra in poi ammontino a 54 cent. all'ora.
   c) Il versamento delle indennità di rincaro si farà il giorno di paga.
   d) La commissione paritetica istituita dalle rispettive associazioni professionali nel mestiere del falegname può eseguire controlli circa l'applicazione delle disposizioni dichiarate d'applicazione obbligatoria generale.
   Se consta che il datore di lavoro non ha versato le indennità dichiarate d'applicazione obbligatoria generale, questi riparerà immediatamente e in pieno l'omissione; inoltre verserà all'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro a Berna, a mano della commissione paritetica nel mestiere del falegname, il 25 % della somma dovuta. L'importo incassato servirà a coprire le spese della dichiarazione di carattere obbligatorio generale come pure del controllo sull'osservanza delle clausole dichiarato d'applicazione obbligatoria generale.
2. a) Il conferimento del carattere obbligatorio generale si applicherà sul territorio dei cantoni Zurigo, Berna (esclusi i distretti Courtelary, Delsberg, Freibergen, Münster, Neuenstadt e Pruntrut), Lucerna, Uri, Svitto, Untervaldo-Alto, Untervaldo-Basso, Glarona, Zugo, Soletta, Basilea-Città, Appenzello-Esterno, Appenzello-Interno, San Gallo, Grigioni (esclusi il distretto Bernina e il circolo Bregaglia), Argovia, Turgovia e Ticino.
   b) Il conferimento del carattere obbligatorio generale non è applicabile agli operai che cadono sotto i termini del decreto del Consiglio federale del 10 dicembre 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso.
   Esso non si applica inoltre agli operai falegnami e vetrai che sono occupati in istituti, alberghi o in aziende industriali che non appartengono al mestiere del falegname come pure in aziende miste che non forniscono sul mercato nessun lavoro da falegname, nè direttamente nè indirettamente.
   e) L'indennità di rincaro convenuta si verserà altrimenti a tutti gli operai falegnami e vetrai, qualificati e non qualificati, eccezione fatta degli apprendisti.
   d) Il conferimento del carattere obbligatorio generale avrà effetto fino alla conclusione di un nuovo adattamento del salario, al più lungo però fino alla scadenza del contratto base per il mestiere del falegname e del vetraio.

II.

Convenzione circa le vacanze da accordare agli operai nel mestiere del falegname e del vetraio

1. a) Tutti gli operai hanno diritto, dal conferimento del carattere obbligatorio generale, a vacanze pagate. L'indennità per vacanze ammonta fino al sesto anno di servizio compiuto, al 2 % in seguito al 3 % del salario brutto versato.
   b) Ad ogni giorno di paga il datore di lavoro conferma in un quadernetto apposito, rilasciato dalla Federazione svizzera dei padroni falegnami e dei fabbricanti di mobili, l'importo esatto dell'indennità per le vacanze.
   c) Circa l'inizio delle vacanze l'operaio si metterà a tempo in relazione col padrone e terrà conto dei lavori urgenti da eseguire.
   d) Prima delle vacanze il padrone verserà all'operaio il suo avere per le vacanze e gli concederà i rispettivi giorni di libero.
   e) In caso di morte dell'operaio, il suo avere per le vacanze sarà versato ai suoi prossimi parenti oppure, dato il caso, secondo la decisione testamentaria.
   f) Le commissioni paritetiche istituite dalle rispettive associazioni professionali nel mestiere del falegname può eseguire controlli circa l'applicazione delle clausole dichiarate di carattere obbligatorio generale. Se consta che il datore di lavoro non ha osservato la convenzione, questi riparerà immediatamente e in pieno l'omissione; inoltre verserà all'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro, a Berna, a mano della commissione paritetica nel mestiere del falegname, il 25 % dell'importo dovuto per le vacanze. La somma così incassata servirà a coprire le spese della dichiarazione del carattere obbligatorio generale come pure del controllo sull'osservanza delle clausole dichiarate d'applicazione obbligatoria generale.
2. a) Il conferimento del carattere obbligatorio generale si applicherà sul territorio dei cantoni Zurigo, Berna (esclusi i distretti Courtelary, Delsberg, Freibergen, Münster, Neuenstadt e Pruntrut), Lucerna, Uri, Svitto, Untervaldo-Alto, Untervaldo-Basso, Glarona, Zugo, Soletta, Basilea-Campagna, Sciaffusa, Appenzello-Esterno, Appenzello-Interno, San Gallo, Grigioni (esclusi il distretto Bernina e il circolo Bregaglia), Argovia, Turgovia e Ticino.
   b) Questa convenzione sulle vacanze è applicabile a tutti gli operai falegnami e vetrai.
   Essa non è applicabile agli operai che sono occupati in aziende che cadono sotto i termini del decreto del Consiglio federale del 10 dicembre 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso. Non si applica inoltre agli operai falegnami e vetrai che sono occupati in istituti, alberghi o aziende industriali che non appartengono al mestiere del falegname e del vetraio come pure in aziende miste che non forniscono sul mercato nessun lavoro da falegname, nè direttamente nè indirettamente.
   c) Il conferimento del carattere obbligatorio generale avrà effetto fino alla conclusione di un nuovo adattamento del salario, al più lungo però fino alla scadenza del contratto base per il mestiere del falegname e del vetraio. »

Le eventuali obiezioni contro questa domanda devono essere inoltrate per iscritto debitamente motivate all'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro entro 14 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Berna, il 22 dicembre 1944.

Ufficio federale dell'industria,
delle arti e mestieri e del lavoro:
WILLI.

«Kontrofina» AG. für Kontroll- und Finanzgeschäfte Börsenstrasse 26, Zürich I

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre, vom 20. Dezember 1944, hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 600 000 durch Rückzahlung und Vernichtung von 500 Aktien zu je Fr. 1000 auf Fr. 100 000 herabzusetzen.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiervon gemäss Artikel 733 des Schweizerischen Obligationenrechtes benachrichtigt und darauf hingewiesen, dass sie binnen zweier Monate, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Notariat Zürich (Altstadt), Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Frist von zwei Monaten endet am 25. Februar 1945. (AA. 211²)

Zürich, den 20. Dezember 1944. **Der Verwaltungsrat.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

zur Erneuerung des Bundesratsbeschlusses über das Verbot der Eröffnung und Erweiterung von Betrieben der Schuhindustrie

(Vom 15. Dezember 1944)

Der schweizerische Bundesrat, gestützt auf den durch den Bundesbeschluss vom 28. September 1942 in seiner Wirksamkeit verlängerten Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933/22. Juni 1939 über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Auslande, beschliesst:

Einziger Artikel. Die Wirksamkeit des Bundesratsbeschlusses vom 30. Dezember 1935 über das Verbot der Eröffnung und Erweiterung von Betrieben der Schuhindustrie, teilweise abgeändert und letztmals durch Bundesratsbeschluss vom 18. Dezember 1942 erneuert, wird bis zum 31. Dezember 1945 verlängert. 302. 23. 12. 44.

Arrêté du Conseil fédéral

prorogeant celui qui interdit l'ouverture et l'agrandissement d'exploitations dans l'industrie de la chaussure

(Du 15 décembre 1944)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933/22 juin 1939 concernant les mesures de défense économique contre l'étranger, prorogé par celui du 28 septembre 1942, arrête:

Article unique. L'arrêté du Conseil fédéral du 30 décembre 1935 interdisant l'ouverture et l'agrandissement d'exploitations dans l'industrie de la chaussure, prorogé la dernière fois et modifié le 18 décembre 1942, est prorogé à nouveau jusqu'au 31 décembre 1945. 302. 23. 12. 44.

Bundesratsbeschluss

betreffend Verlängerung der Gültigkeitsdauer der Verordnung über den Mindestlohn in der Handstrickerei-Heimarbeit

(Vom 18. Dezember 1944)

Der schweizerische Bundesrat beschliesst:

Einziger Artikel. Die Wirksamkeit der Verordnung vom 26. Oktober 1943 über den Mindestlohn in der Handstrickerei-Heimarbeit wird bis zum 31. Dezember 1946 verlängert. 302. 23. 12. 44.

Arrêté du Conseil fédéral

prorogeant l'ordonnance qui fixe un salaire minimum pour le tricotage à la main fait à domicile

(Du 18 décembre 1944)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique. L'ordonnance du 26 octobre 1943 fixant un salaire minimum pour le tricotage à la main fait à domicile est prorogée jusqu'au 31 décembre 1946. 302. 23. 12. 44.

Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend Abänderung der Tarife und der Mindestpreise in der Uhrenindustrie

(Vom 21. Dezember 1944)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 29. Dezember 1939/14. Dezember 1942 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie, verfügt:

Art. 1. Es werden genehmigt:

1. die von der «Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie (FH.)» angenommenen und am 2. Dezember 1944 dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement unterbreiteten Abänderungen der Mindest- und Verkaufspreise;
2. die von den auf die Konvention verpflichteten Organisationen («Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie [FH.]», «Union des branches annexes de l'horlogerie [Ubah.]» und «Ebauches SA.») angenommenen und am 2. Dezember 1944 dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement unterbreiteten Abänderungen folgender Tarife:
   a) Tarif der «Association syndicale des fabricants d'assortiments à ancre»;
   b) Tarif für Unruhen aus einem Metall (balanciers monométalliques), aus zwei Metallen (balanciers bimétalliques), «Glucydur», «Guillaume», «Genève», Zylinder und Roskopf der «Fabrique de balanciers réunies SA.»;
   c) Tarife des «Groupement des fabricants suisses de spiraux»;
   d) Minimaltarif für Uhrfedern;
   e) Tarif für die Vergoldung, Vernickelung und Versilberung von Uhrwerken und die Vergoldung von Uhrrädern;
   f) Minimaltarif für das Einpressen und Einpassen der Uhrensteine (pierres à chasser et à sertir);
   g) Minimaltarife für die Decksteine (pierres de contre-pivots) und für das Einpressen (chassage) der genannten Steine;
   h) Tarife der «Association suisse des fabricants de cadrans métal»;
   i) Tarif für Emailzifferblätter;
   j) Minimaltarif für Uhrzeiger, die zur Fabrikation bestimmt sind;
   k) Minimaltarif für Uhrzeiger, die zu Reparaturzwecken ins Ausland ausgeführt werden;
   l) Minimaltarif für Uhrgehäuse aus unedlen Metallen, Qualität I und II;
   m) Minimaltarif für Uhrgehäuse aus unedlen Metallen, Qualität III;
   n) Minimaltarif für Uhrgehäuse aus rostfreiem Stahl, Qualität I;
   o) Minimaltarif für Uhrgehäuse aus rostfreiem Stahl, Qualität II;
   p) Minimaltarif für wasserdichte Uhrgehäuse;
   q) Minimaltarif der «Fédération des fabricants de boîtes argent»;
   r) Minimaltarif der Fassonpreise der «Fédération suisse des associations de fabricants de boîtes de montres en or»;
3. die von der «Ebauches SA.» angenommenen Abänderungen des Minimaltarifs dieser Gesellschaft, welche dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement am 20. November 1944 unterbreitet worden sind;
4. die von der «Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie», der «Association bernoise des termineurs de mouvements d'horlogerie» sowie der «Association neuchâteloise des termineurs de mouvements d'horlogerie» angenommene und am 2. Dezember 1944 dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement unterbreitete Erhöhung der Mindestpreise für das Zusammensetzen der Uhren (Terminage);
5. die von den «Fabriques d'assortiments réunies SA.», «Ebauches SA.», der «Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie», sowie der «Association suisse des fabricants de pivotages» angenommene und am 2. Dezember 1944 dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement unterbreitete Erhöhung des Tarifs für das Pivotage.

Diese Abänderungen werden verbindlich erklärt für die Mitglieder der auf die Konvention verpflichteten Organisationen, ebenso für die Unternehmungen, welche keinem dieser Verbände angehören.

Art. 2. Die Tabellen der in Artikel 1 genannten Abänderungen wurden bei der Schweizerischen Uhrenkammer in La Chaux-de-Fonds hinterlegt, wo sie von jedem Interessenten bezogen werden können.

Art. 3. Die Bestellungen, die vor Inkrafttreten dieser Verfügung entgegengenommen oder erteilt wurden, zu Preisen, die den vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement genehmigten Normen nicht entsprechen, können, wenn sie das Zusammensetzen der Uhren (Terminage) betreffen, bis zum 31. Dezember 1944 ausgeführt werden und die andern bis zum 31. Januar 1945.

Die Bestellungen, die nicht innerhalb der im vorhergehenden Absatz angegebenen Fristen vollzogen sind, dürfen nur nach den Vorschriften dieser Verfügung ausgeführt werden.

Art. 4. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft, mit Rückwirkung auf den 1. Dezember 1944. 302. 23. 12. 44.

Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique modifiant les tarifs de vente et les prix de barrage dans l'industrie horlogère

(Du 21 décembre 1944)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1939/14 décembre 1942 tendant à protéger l'industrie horlogère suisse, arrête:

Article premier. Sont approuvées:

1. les modifications des prix de barrage et de vente adoptées par la Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie (FH.) et soumises au Département fédéral de l'économie publique le 2 décembre 1944;
2. les modifications des tarifs suivants adoptées par les organisations conventionnelles (Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie [FH.], Union des branches annexes de l'horlogerie [Ubah.] et Ebauches SA.) et soumises au Département fédéral de l'économie publique le 2 décembre 1944:
   a) tarif de l'Association syndicale des fabricants d'assortiments à ancre;
   b) tarif de vente des balanciers monométalliques et bimétalliques, «Glucydur», «Guillaume» et «Genève», cylindre et Roskopf des Fabriques de balanciers réunies SA.;
   c) tarif du Groupement des fabricants suisses de spiraux;
   d) tarif minimum de vente des ressorts;
   e) tarif pour le dorage, le nickelage et l'argentage de mouvements et le dorage de roues;
   f) tarif minimum des pierres à chasser et à sertir;
   g) tarifs minimums des pierres de contre-pivots et du chassage des dites pierres;
   h) tarif de l'Association suisse des fabricants de cadrans métal;
   i) tarif des cadrans émail;
   j) tarif minimum des aiguilles de fabrication;
   k) tarif minimum des aiguilles d'exportation pour rhabillage;
   l) tarif minimum des boîtes métal, qualités I et II;
   m) tarif minimum des boîtes métal, qualité III;
   n) tarif minimum des boîtes en acier inoxydable, qualité I;
   o) tarif minimum des boîtes en acier inoxydable, qualité II;
   p) tarif minimum des boîtes étanches;
   q) tarif minimum de la Fédération des fabricants de boîtes argent;
   r) tarif minimum des prix de façon de la Fédération suisse des associations de fabricants de boîtes de montres en or;
3. les modifications du tarif minimum d'Ebauches SA. adoptées par cette société et soumises au Département fédéral de l'économie publique le 20 novembre 1944;
4. l'augmentation des prix de barrage dans le terminage de la montre adoptée par la Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie, l'Association bernoise des termineurs de mouvements d'horlogerie, ainsi que l'Association neuchâteloise des termineurs de mouvements d'horlogerie, et soumise au Département fédéral de l'économie publique le 2 décembre 1944;
5. l'augmentation du tarif du pivotage adoptée par les Fabriques d'assortiments réunies SA., Ebauches SA., la Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie, ainsi que l'Association suisse des fabricants de pivotages, et soumise au Département fédéral de l'économie publique le 2 décembre 1944.

Ces modifications sont déclarées obligatoires pour les membres des organisations horlogères, de même que pour les maisons qui ne sont pas affiliées à ces groupements.

Art. 2. Les tableaux des modifications indiquées à l'article premier sont déposés à la Chambre suisse de l'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, où tout intéressé peut se les procurer.

Art. 3. Les commandes prises ou données avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance à des prix qui ne répondent pas aux normes approuvées par le Département fédéral de l'économie publique pourront être exécutées jusqu'au 31 décembre 1944 si elles concernent le terminage, les autres jusqu'au 31 janvier 1945.

Les commandes qui n'auront pas été exécutées dans les délais indiqués à l'alinéa précédent ne pourront être livrées qu'aux prix et conditions prescrits par la présente ordonnance.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur immédiatement avec effet rétroactif au 1er décembre 1944. 302. 23. 12. 44.

Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica che modifica le tariffe di vendita ed i prezzi minimi nell'industria degli orologi

(Del 21 dicembre 1944)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 29 dicembre 1939/14 dicembre 1942 per la protezione dell'industria svizzera degli orologi, ordina:

Art. 1. Sono approvati:

1. le modificazioni dei prezzi minimi e di vendita adottate dalla «Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie (FH.)» e sottoposte al Dipartimento federale dell'economia pubblica il 2 dicembre 1944;
2. le modificazioni delle tariffe seguenti adottate dalle organizzazioni vincolate da convenzione («Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie [FH.]», «Union des branches annexes de l'horlogerie [Ubah.]» e «Ebauches SA.») e sottoposte al Dipartimento federale dell'economia pubblica il 2 dicembre 1944:
   a) la tariffa dell'Associazione sindacale dei fabbricanti di assortimenti ad àncora;
   b) la tariffa di vendita dei bilancieri monometallici e bimetallici, «Glucydur», «Guillaume» e «Genève», cilindro e Roskopf delle Fabbriche riunite di bilancieri SA.;
   c) la tariffa dell'Associazione dei fabbricanti svizzeri di spirali;
   d) la tariffa dei prezzi minimi di vendita delle molle;
   e) la tariffa per la doratura, la nichelatura e l'argentatura dei movimenti e la doratura delle ruote;
   f) la tariffa minima delle pietre «à chasser» e «à sertir»;
   g) le tariffe minime delle pietre di «contre-pivots» e del «chassage» di tali pietre;
   h) le tariffe dell'Associazione svizzera dei fabbricanti di quadranti di metallo;
   i) la tariffa dei quadranti di smalto;
   j) la tariffa minima delle lancette di fabbricazione;
   k) la tariffa minima delle lancette d'esportazione per «rhabillage»;
   l) la tariffa minima delle casse di metallo, qualità I e II;
   m) la tariffa minima delle casse di metallo, qualità III;
   n) la tariffa minima delle casse di acciaio inossidabile, qualità I;
   o) la tariffa minima delle casse di acciaio inossidabile, qualità II;
   p) la tariffa minima delle casse stagne;
   q) la tariffa minima della Federazione dei fabbricanti di casse d'argento;
   r) la tariffa minima dei prezzi di «façon» della «Fédération suisse des associations de fabricants de boîtes de montres en or»;
3. le modificazioni della tariffa minima della «Ebauches SA.» adottate da questa società e sottoposte al Dipartimento federale dell'economia pubblica il 20 novembre 1944;
4. l'aumento dei prezzi minimi nella rifinitura dell'orologio adottato dalla «Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie (FH.)», dall'«Association bernoise des termineurs de mouvements d'horlogerie» e dall'«Association neuchâteloise des termineurs de mouvements d'horlogerie» e sottoposto al Dipartimento federale dell'economia pubblica il 2 dicembre 1944;
5. l'aumento della tariffa del «pivotage» adottato dalle «Fabriques d'assortiments réunies SA.», «Ebauches SA.», «Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie» e «Association suisse des fabricants de pivotages» e sottoposto al Dipartimento federale dell'economia pubblica il 2 dicembre 1944.

Queste modificazioni sono dichiarate obbligatorie per i membri delle organizzazioni dell'industria orologiaia, nonchè per le ditte non affiliate a questi gruppi.

Art. 2. Le tabelle delle modificazioni indicate all'articolo 1 della presente ordinanza sono depositate presso la Camera svizzera dell'orologeria, in La Chaux-de-Fonds, dove gli interessati potranno procurarsele.

Art. 3. Le ordinazioni prese o date prima dell'entrata in vigore della presente ordinanza, a prezzi non conformi alle norme approvate dal Dipartimento federale dell'economia pubblica, potranno essere eseguite entro il 31 dicembre 1944 se concernono la rifinitura, le altre entro il 31 gennaio 1945.

Le ordinazioni che non saranno state eseguite entro i termini indicati al capoverso precedente potranno essere fornite soltanto ai prezzi ed alle condizioni prescritti dalla presente ordinanza.

Art. 4. La presente ordinanza entra in vigore immediatamente con effetto retroattivo al 1° dicembre 1944. 302. 23. 12. 44.

Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend Abänderung der Tarife sowie der Mindestpreise in der Roskopfuhren-Fabrikation

(Vom 21. Dezember 1944)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 29. Dezember 1939/14. Dezember 1942 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie, verfügt:

Art. 1. Die vom Verband schweizerischer Roskopfuhren-Industrieller (groupement Roskopf) angenommenen und dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement am 15. November 1944 unterbreiteten Abänderungen der Tarife und Mindestpreise werden genehmigt. Diese Abänderungen betreffen:

a) den Tarif für Roskopf-Rohwerke;
b) den Tarif für Roskopf-Hemmungen (Assortiments);
c) den Tarif für Roskopf-Spiräle;
d) den Tarif für das Zusammensetzen (Terminage) der Roskopfuhren;
e) den Tarif für Roskopfuhren.

Sie werden verbindlich erklärt für die Mitglieder des Verbandes schweizerischer Roskopfuhren-Industrieller und für die diesem Verband nicht angeschlossenen Firmen.

Art. 2. Die Tabelle der in Artikel 1 genannten Abänderungen wird bei der Schweizerischen Uhrenkammer in La Chaux de-Fonds hinterlegt, wo sie von jedem Interessenten bezogen werden kann.

Art. 3. Alle Bestellungen, die vor Inkrafttreten dieser Verfügung entgegengenommen oder erteilt wurden zu Preisen, die den vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement genehmigten Normen nicht entsprechen, können für die Rohwerke, Schablonen, Hemmungen, Spiräle und für das Zusammensetzen der Roskopfuhren bis zum 31. Januar 1945 und für die Werke und Uhren bis zum 28. Februar 1945 ausgeführt werden. Alte Bestellungen, die für die Rohwerke, Schablonen, Hemmungen, Spiräle und für das Zusammensetzen der Roskopfuhren nicht vor dem 1. Februar 1945 und für die Werke und Uhren nicht vor dem 1. März 1945 vollzogen sind, dürfen nur nach den Vorschriften dieser Verfügung ausgeführt werden.

Art. 4. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft, mit Rückwirkung auf den 1. Dezember 1944. 302. 23. 12. 44.

Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique modifiant les tarifs et prix de barrage dans la fabrication Roskopf

(Du 21 décembre 1944)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1939/14 décembre 1942 tendant à protéger l'industrie horlogère suisse, arrête:

Article premier. Sont approuvées les modifications des tarifs et prix de barrage adoptées par l'association d'industriels suisses de la montre Roskopf et soumises au Département de l'économie publique le 15 novembre 1944. Ces modifications concernent les tarifs suivants:

a) le tarif des ébauches Roskopf;
b) le tarif des assortiments Roskopf;
c) le tarif des spiraux Roskopf;
d) le tarif du terminage Roskopf;
e) le tarif des montres Roskopf.

Elles sont déclarées obligatoires pour les membres de l'association d'industriels suisses de la montre Roskopf et pour les maisons qui ne sont pas affiliées à ce groupement.

Art. 2. Le tableau des modifications indiquées à l'article premier est déposé à la Chambre suisse de l'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, où tout intéressé peut se le procurer.

Art. 3. Toutes commandes prises ou données avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, à des prix qui ne sont pas conformes aux normes approuvées par le Département de l'économie publique, pourront être exécutées jusqu'au 31 janvier 1945 lorsqu'elles concernent les ébauches, les chablons, les assortiments, les spiraux et le terminage Roskopf et jusqu'au 28 février 1945 lorsqu'elles concernent les mouvements et les montres Roskopf. Les commandes anciennes qui n'auront pas été exécutées avant le 1er février 1945 pour les ébauches, chablons, assortiments, spiraux et terminage et le 1er mars 1945 pour les mouvements et les montres ne pourront être livrées qu'aux prix prescrits par la présente ordonnance.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur immédiatement, avec effet rétroactif au 1er décembre 1944. 302. 23. 12. 44.

Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica che modifica le tariffe ed i prezzi minimi nella fabbricazione di orologi Roskopf

(Del 21 dicembre 1944)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 29 dicembre 1939/14 dicembre 1942 per la protezione dell'industria svizzera degli orologi, ordina:

Art. 1. Sono approvate le modificazioni delle tariffe e dei prezzi minimi adottate dall'Associazione di industriali svizzeri dell'orologio Roskopf e sottoposte al Dipartimento dell'economia pubblica il 15 novembre 1944. Queste modificazioni concernono le tariffe seguenti:

a) la tariffa per parti abbozzate Roskopf;
b) la tariffa per assortimenti Roskopf;
c) la tariffa per spirali Roskopf;
d) la tariffa per la rifinitura Roskopf;
e) la tariffa per orologi Roskopf.

Esse sono dichiarate obbligatorie per i membri dell'Associazione di industriali svizzeri dell'orologio Roskopf e per le ditte non affiliate a questo gruppo.

Art. 2. La tabella delle modificazioni indicate all'articolo 1 è depositata presso la Camera svizzera dell'orologeria, in La Chaux-de-Fonds, dove gli interessati potranno procurarsela.

Art. 3. Tutte le ordinazioni prese o fatte prima dell'entrata in vigore della presente ordinanza a prezzi non conformi alle norme approvate dal Dipartimento dell'economia pubblica potranno essere eseguite entro il 31 gennaio 1945 se concernono parti abbozzate, movimenti interi smontati, assortimenti, spirali e rifiniture Roskopf, e, entro il 28 febbraio 1945 se concernono movimenti ed orologi Roskopf. Le vecchie ordinazioni che non saranno state eseguite avanti il 1° febbraio 1945 per parti abbozzate, movimenti interi smontati, assortimenti, spirali e rifiniture, ed il 1° marzo 1945 per movimenti ed orologi, potranno essere eseguite soltanto ai prezzi prescritti dalla presente ordinanza.

Art. 4. La presente ordinanza entra in vigore immediatamente, con effetto retroattivo al 1° dicembre 1944. 302. 23. 12. 44.

Verfügung Nr. 27 T des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend Vorschriften über die Produktionslenkung in der Textilindustrie

(Einschränkung der Verarbeitung von Garnen zu Zwirnen)

(Vom 20. Dezember 1944)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt, gestützt auf die Verfügung Nr. 17 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 10. Januar 1941, über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Vorschriften über die Produktionslenkung für Textilien), verfügt:

Art. 1. Baumwollgarne und nach dem Baumwollspinnverfahren hergestellte Zellwoll- und Baumwollmischgarne dürfen nur im Rahmen der von der Sektion für Textilien (im folgenden «Sektion» genannt) festgesetzten Produktionsquote zu Zwirnen verarbeitet werden.

Die Produktionsquote wird von der Sektion auf Grund des im Stichjahr 1940 zu Zwirnen verarbeiteten Gesamtgewichtes an Baumwollgarnen sowie nach dem Baumwollspinnverfahren hergestellten Zellwoll- und Baumwollmischgarnen periodisch festgesetzt.

Die Sektion ist ermächtigt, auf begründetes, schriftliches Gesuch hin eine höhere Produktionsquote zu bewilligen.

Art. 2. Die Sektion ist ermächtigt, die Vorschriften des Artikels 1 auf andere Garne auszudehnen.

Art. 3. Die Sektion ist ermächtigt, die nötigen Kontrollmassnahmen anzuordnen, Erhebungen durchzuführen und die Betriebe zur Führung von Kontrollen und Büchern sowie zu periodischen Meldungen zu verhalten.

Jedermann ist gehalten, den mit der Kontrolle beauftragten Stellen alle erforderlichen Auskünfte zu erteilen und auf Verlangen zu belegen.

Die Kontrollorgane sind, soweit dies zur Durchführung der Kontrolle notwendig ist, befugt, die Geschäfts-, Lager- und Fabrikationsräumlichkeiten

zu betreten, Einsicht in alle vorhandenen Unterlagen zu nehmen und sich ihrer nötigenfalls zu versichern sowie die für Auskünfte in Betracht kommenden Personen einzuvernehmen.

Die Kantone sind gehalten, die notwendige polizeiliche Hilfe zu leisten.

Alle Kontrollorgane sind verpflichtet, über die gemachten Feststellungen und Wahrnehmungen Verschwiegenheit zu beobachten. Vorbehalten bleibt die Berichterstattung an die zuständige Stelle.

Art. 4. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Art. 5. Unabhängig vom Strafverfahren bleiben der Ausschluss von der Weiterbelieferung mit Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten sowie der Entzug erteilter Bewilligungen vorbehalten.

Art. 6. Diese Verfügung tritt am 1. Januar 1945 in Kraft.

Die Sektion ist mit dem Erlass der Ausführungsvorschriften und dem Vollzug beauftragt. Sie ist ermächtigt, die Kantone, die kriegswirtschaftlichen Syndikate und die zuständigen Organisationen der Wirtschaft zur Mitarbeit heranzuziehen.

Die Verfügung Nr. 11 T des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 30. Mai 1941, betreffend Vorschriften über die Produktionslenkung in der Textilindustrie (Einschränkung der Garnverarbeitung in den Zwirnereien) ist aufgehoben. Die während der Gültigkeitsdauer der aufgehobenen Verfügung eingetretenen Tatsachen werden noch nach deren Bestimmungen beurteilt. 302. 23. 12. 44.

Ordonnance n° 27 T de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant le contrôle de la production dans l'industrie textile

(Limitation de la transformation de fils en fils retors)

(Du 20 décembre 1944)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance n° 17 du Département fédéral de l'économie publique, du 10 janvier 1941, tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (contrôle de la production d'articles textiles), arrête:

Article premier. La torsion des fils de coton, ainsi que des fils de fibranne et des fils de mélanges de coton obtenus par le procédé de filage employé pour le coton, est limitée au contingent de production fixé par la Section des textiles (appelée ci-après «section»).

Le contingent de production sera fixé périodiquement par la section sur la base du poids total de fils de coton, ainsi que de fils de fibranne et de fils de mélanges de coton obtenus par le procédé de filage employé pour le coton, qui ont été transformés en fils retors pendant la période correspondante de l'année 1940.

Sur demande présentée par écrit avec motifs à l'appui, la section pourra élever le contingeut de production.

Art. 2. La section pourra étendre l'application de l'article premier à d'autres fils.

Art. 3. La section est autorisée à prescrire des opérations de contrôle, à procéder à des enquêtes, ainsi qu'à obliger les entreprises à exécuter des contrôles, à tenir des livres et à communiquer périodiquement des renseignements.

Chacun est tenu de fournir tous renseignements utiles aux services chargés du contrôle et, s'il en est requis, de produire les pièces justificatives.

Autant que le demandera l'accomplissement de leurs fonctions, les agents du contrôle pourront entrer dans les locaux d'exploitation, magasins et ateliers des entreprises, prendre connaissance de tous les documents qui s'y trouvent et s'en assurer, au besoin, la disposition. Ils pourront également interroger les personnes à même de fournir des renseignements.

Les cantons sont tenus de prêter, en cas de nécessité, l'assistance de la police.

Les agents du contrôle sont tenus de garder le secret sur leurs constatations et observations. Réserve est faite pour les rapports à l'autorité compétente.

Art. 4. Les contraventions à la présente ordonnance, ou aux prescriptions d'exécution et décisions d'espèce qui s'y réfèrent, seront réprimées selon l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Art. 5. Sont réservés, indépendamment de la poursuite pénale, l'exclusion du contrevenant de toute participation ultérieure aux attributions de matières premières, de produits mi-fabriqués et de produits fabriqués, ainsi que le retrait des permis qui lui auraient été délivrés.

Art. 6. La présente ordonnance entre en vigueur le 1er janvier 1945.

La section est chargée d'en assurer l'exécution et d'édicter les dispositions nécessaires à cet effet. Elle pourra se faire seconder par les cantons, les syndicats de l'économie de guerre et les groupements économiques intéressés.

Est abrogée, dès le 1er janvier 1945, l'ordonnance n° 11 T de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, du 30 mai 1941, concernant le contrôle de la production dans l'industrie textile (restriction de la transformation de filés dans les entreprises de retordage). Les faits qui se sont produits sous l'empire de l'ordonnance abrogée demeurent régis par ses dispositions. 302. 23. 12. 44.

Verzeichnis der Handelsreisenden: Nachtrag

Zu dem im Frühjahr herausgegebenen «Verzeichnis der Handelsreisenden und Firmen, die vom 1. Oktober 1943 bis 31. März 1944 Taxkarten gelöst haben», ist soeben der **Nachtrag** erschienen. Er enthält die Namen derjenigen Firmen und Reisenden, die in der Zeit vom **April bis September 1944** in den Besitz von Taxkarten gelangt sind oder bereits gelöste Karten auf die Namen anderer Reisender haben umschreiben lassen. Das mit einem alphabetischen Register versehene Heft von 145 Seiten kann gegen **Einzahlung von Fr. 1. 50** auf Postscheckrechnung Nr. III 520 (unter Vermerk auf der Rückseite des Einzahlungsscheines: Handelsabteilung, Konto Forderungen, 5.513.703.1) oder gegen Einsendung dieses Betrages in Briefmarken von der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, Dienst für Handelsreisende, in Bern, bezogen werden. 302. 23. 12. 44.

Liste des voyageurs de commerce: supplément

Vient de paraître le **supplément** à la «Liste des voyageurs de commerce et de maisons qui, du 1er octobre 1943 au 31 mars 1944, se sont pourvus de cartes de légitimation payantes». Ce supplément de 145 pages contient les données relatives aux cartes délivrées dans les mois **d'avril à septembre 1944**, ainsi qu'une table alphabétique. On peut se le procurer contre paiement d'un montant de 1 fr. 50 au compte de chèques postaux n° III 520 (avec mention au verso du bulletin de versement: Division du commerce, compte débiteur 5.513.703 1) ou contre envoi de ce montant en timbres-poste à la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique (Service des voyageurs de commerce). 302. 23. 12. 44.

Schweizerische Ueberseetransporte

(Mitteilung Nr. 94 des Kriegs-Transport-Amtes, vom 22. Dezember 1944)

Export

Lissabon—Philadelphia:

«Eiger» XII, Lissabon ab 2. Dezember 1944 (in Bermudas mit Wellenbruch).

Lissabon—Südamerika:

«Nereus» XX, Lissabon ab 17. November nach Rio de Janeiro (an 8. Dezember 1944), Santos (an 13. Dezember 1944) und Buenos Aires (an gegen 24. Dezember 1944).

«St. Gotthard» XIX, Lissabon ab 30. November 1944 nach Buenos Aires (woselbst anfangs Jannar 1945 erwartet), Santos und Rio de Janeiro (woselbst zweite Hälfte Januar 1945 erwartet).

Import

Nordamerika:

«Mount Aetna» XX, an Las Palmas 19. Dezember 1944; Lissabon erwartet Ende Dezember 1944.

«Lugano» XII, Lissabon an 22. Dezember 1944.

«Thetis» XXV, Lissabon an 21. Dezember 1944.

«Master Elias Kulukundis» XXIII, Lissabon erwartet gegen 24. Dezember 1944.

«Helene Kulukundis» XXVI, ladebereit in New Orleans anfangs Januar 1945 (mit Stückgüterbeilad). Löschhafen: Lissabon.

«Kassos» XXIII, Philadelphia ab anfangs Januar 1945; Lissabon an zweite Hälfte Januar 1945.

«Marpessa» XX, Baltimore ab Ende Dezember 1944, Philadelphia ab anfangs Jannar; Lissabon an zweite Hälfte Januar 1945.

«Calanda» XX, Philadelphia ab anfangs Januar 1945, Lissabon an zweite Hälfte Januar 1945.

Zentralamerika:

«Chasseral» XIV, Cardenas ab 5. Dezember 1944, Havanna ab 6. Dezember 1944; La Guaira ab 16. Dezember 1944, Port of Spain 20. Dezember 1944; Barcelona an anfangs Januar 1945.

«Säntis» IX, ladebereit: Port-au-Prince gegen Weihnachten 1944, Cardenas/Havanna gegen 4. Januar, Puerto Barrios gegen 9. Januar 1945, Curaçao gegen 18. Januar 1945; Lissabon an anfangs Februar 1945.

«Helene Kulukundis» XXVI, ladebereit: Cardenas gegen Ende Dezember 1944, New Orleans anfangs Januar 1945 (mit Stückgüterbeilad); Lissabon an Ende Januar 1945.

Südamerika:

«Cabo de Buena Esperanza» VIII, Bilbao an 17. Dezember 1944 erwartet.

«St-Cergue» XIV, Barcelona an gegen 24./25. Dezember 1944.

«Nereus» XX, ab: Bahia 5. Dezember 1944, Rio de Janeiro am 12. Dezember 1944; Santos 17. Dezember 1944; ladebereit in Buenos Aires gegen 24. Dezember 1944. Lissabon an zweite Hälfte Januar 1945.

«St. Gotthard» XIV, ladebereit: Rio Grande gegen Weihnachten 1944, Buenos Aires anfangs Januar 1945; Lissabon an Mitte Februar 1945.

Afrika:

«Stavros» XXI, ladebereit: Beira gegen 22. Dezember 1944, Lourenço Marques gegen anfangs Januar 1945; Lissabon an Ende Januar 1945.

Pendeldienst

«Zürich» V, in Lissabon. 302. 23. 12. 44.

Transports maritimes suisses

(Communication n° 94 de l'Office de guerre pour les transports, du 22 décembre 1944)

Exportation

Lisbonne—Philadelphie:

«Eiger» XII, départ de Lisbonne le 2 décembre 1944 (aux Bermudes avec rupture de l'arbre de transmission).

Lisbonne—Amérique du Sud:

«Nereus» XX, départ de Lisbonne le 17 novembre 1944 pour Rio de Janeiro (arrivée le 8 décembre 1944), Santos (arrivée le 13 décembre 1944) et Buenos-Ayres (attendu vers le 24 décembre 1944).

«St. Gotthard» XIX, départ de Lisbonne le 30 novembre 1944 pour Buenos-Ayres (attendu au début de janvier 1945), Santos et Rio de Janeiro (attendu dans la deuxième quinzaine de janvier 1945).

Importation

Amérique du Nord:

«Mount Aetna» XX, arrivée à Las Palmas le 19 décembre 1944; attendu à Lisbonne vers la fin de décembre 1944.

«Lugano» XII, arrivée à Lisbonne le 22 décembre 1944.

«Thetis» XXV, arrivée à Lisbonne le 21 décembre 1944.

«Master Elias Kulukundis» XXIII, attendu à Lisbonne vers le 24 décembre 1944.

«Helene Kulukundis» XXVI, mise en charge à New Orleans au début de janvier 1945 (avec chargement complémentaire de colis isolés); port de déchargement: Lisbonne.

«Kassos» XXIII, départ de Philadelphie au début de janvier 1945; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de janvier 1945.

«Marpessa» XX, départ de: Baltimore vers la fin de décembre 1944, Philadelphie au début de janvier; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de janvier 1945.

«Calanda» XX, départ de Philadelphie au début de janvier 1945; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de janvier 1945.

Amérique centrale:

«Chasseral» XIV, départ de: Cardenas le 5 décembre 1944, La Havane le 6 décembre 1944, La Guaira vers le 16 décembre 1944; Port of Spain le 20 décembre 1944; arrivée à Barcelone au début de janvier 1945.

«Säntis» IX, mise en charge à: Port-au-Prince vers Noël 1944, Cardenas/La Havane vers le 4 janvier, Puerto Barrios vers le 9 janvier, Curaçao vers le 18 janvier 1945; arrivée à Lisbonne au début de février 1945.

«Helene Kulukundis» XXVI, mise en charge à: Cardenas vers la fin de décembre 1944, New Orleans au début de janvier 1945 (avec chargement complémentaire de colis isolés); arrivée à Lisbonne vers la fin de janvier 1945.

Amérique du Sud:

«Cabo de Buena Esperanza» VIII, attendu à Bilbao le 17 décembre 1944.

«St-Cergue» XIV, attendu à Barcelone vers le 24/25 décembre 1944.

«Nereus» XX, départ de: Bahia le 5 décembre, Rio de Janeiro le 12 décembre 1944, Santos le 17 décembre 1944; mise en charge à Buenos-Ayres vers le 24 décembre; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de janvier 1945.

«St. Gotthard» XIV, mise en charge à: Rio Grande vers Noel 1944, Buenos-Ayres au début de janvier 1945; arrivée à Lisbonne vers la mi-février 1945.

Afrique:

«Stavros» XXI, mise en charge à: Beira vers le 22 décembre 1944, Lourenço-Marquès au début de janvier 1945; arrivée à Lisbonne vers la fin de janvier 1945.

Service navette

«Zürich» V, à Lisbonne. 302. 23. 12. 44.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Ideal

Die IDEAL ist auf dem Boden einer jahrzehntealten feinmechanischen Kultur erwachsen. Das macht ihre bis in die kleinsten Einzelheiten gehende konstruktive Durchbildung und die kaum noch zu übertreffende Präzision erklärlich.

Heute noch arbeiten IDEAL zufriedenstellend, die seit mehr als 30 Jahren im Gebrauch sind.

Prospekt und unverbindliche Vorführung durch den Generalvertreter

W. HÄUSLER-ZEPF - OLTEN

IDEAL mit 245, 325 und 465 mm Papierbreite sind sofort ab Lager lieferbar. Un 122

Seit Jahren Spezialhaus für Karteien und Registraturen. Kostenlose Beratung.

Warenumsatzsteuer

(7. ergänzte Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen, noch gültigen Texte sind in einer Broschüre von 55 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. —.90 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 5600 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Inserieren auch Sie im SHAB.

Impôt sur le chiffre d'affaires

(7e édition)

Les divers textes y relatifs ont été réunis en une brochure de 46 pages. Elle peut être commandée contre versement préalable de 90 ct. (port compris) à notre compte de chèques postaux III 5600 - Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer ces commandes à part.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Mitteilung

an die Inhaber von Obligationen der 7½% Türkischen Schuld, Zweiter Rang, von 1934 Kontingent A

Die letzte auf den auf französischen Franken lautenden 7½%-Obligationen der Türkischen Staatsschuld von 1934 erfolgte Zinszahlung betraf den Barcoupon Nr. 13, vom 25. November 1940, und den «bon de répartition» Nr. 11, vom 25. November 1939, welche beide am 25. November 1940 zahlbar gestellt wurden.

Da die Wiederaufnahme des Zahlungsdienstes dieser Anleihe im Rahmen des türkisch-schweizerischen Zahlungsverkehrs nicht erwirkt werden konnte, sah sich das Komitee für die Staaten Südost-Europas der Schweizerischen Bankiervereinigung in seiner Eigenschaft als Schutzkomitee veranlasst, mit Hilfe der eidgenössischen Behörden Schritte zu unternehmen, um eine Regelung dieser Titel herbeizuführen. Die diesbezüglichen Verhandlungen führten zu folgender fakultativer Rückkaufsofferte:

Die Regierung der Türkischen Republik kauft in der Schweiz

bis zum 23. Mai 1945

die Obligationen der 7½% Türkischen Schuld, Zweiter Rang, von 1934, Kontingent A, zum Preise von sFr. 30.— pro Obligation von fFr. 500.— nom., einschliesslich der zehn rückständigen Coupons vom 25. Mai 1940 bis und mit 25. November 1944, zurück.

Den zum Rückkauf vorgewiesenen Obligationen müssen die «bons de répartition» Nr. 7 per 25. November 1937, Nr. 8 per 25. Mai 1938, Nr. 12 per 25. Mai 1940 und Nr. 13 per 25. November 1940 sowie die Semestercoupons Nr. 14 per 25. Mai 1941 u. ff. anhaften. Bereits abgetrennte Coupons sind den Titeln wiederum in korrekter Weise anzuheften. Allfällig fehlende, verfallene Coupons werden vom Rückkaufspreis auf der Basis von sFr. —.75 pro «bon de répartition» und sFr. 1.50 pro Semestercoupon in Abzug gebracht. Die Inhaber solcher Obligationen verzichten auf das Recht, nachträglich die Bezahlung von Coupons zu verlangen, deren Gegenwert vom Rückkaufspreis in Abzug gebracht worden ist. Anlässlich der Auszahlung wird die Abgabe einer entsprechenden Erklärung verlangt werden.

Im Hinblick auf die Unmöglichkeit, unter den gegenwärtigen Umständen eine günstigere Offerte als die vorstehend erwähnte zu erlangen, empfiehlt das Komitee für die Staaten Südost-Europas der Schweizerischen Bankiervereinigung den Inhabern der in Frage stehenden Obligationen die Annahme dieses Rückkaufsangebotes.

Die Titelinhaber, welche die vorstehend umschriebene Offerte anzunehmen wünschen, können von heute an ihre Obligationen bei folgenden Banken vorweisen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich,
Schweizerischer Bankverein, Zürich,
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,
Basler Handelsbank, Basel,
Banque de Paris et des Pays-Bas, Filiale Genf.

Die Auszahlung des Rückkaufspreises wird nach Vornahme der notwendigen Nachprüfungen, unter Abzug von sFr. —.25 pro Titel zur Deckung der zusätzlichen Spesen, erfolgen.

Inhaber, welche ihre Titel nicht zu den vorstehend erwähnten Bedingungen zu verkaufen wünschen, haben die Möglichkeit, die verfallenen und verfallenden Coupons ihrer Obligationen bei deren Zahlbarstellung in anderen Ländern, in denen der Zinsendienst des Kontingents A durchgeführt wird, einzulösen. Q 341

Basel, den 20. Dezember 1944.

Schweizerische Bankiervereinigung
Komitee für die Staaten Südost-Europas

Société anonyme Conrad Zschokke

Le dividende de l'exercice 1943/44 a été fixé à 5% payable dès le 22 décembre 1944, à raison de 3 fr. 25 par action «A», moins impôt 26%, soit:

2 fr. 405 net

contre remise du coupon n° 8 aux guichets de MM. Pictet & Cie, Rue Diday 6, à Genève. X 256

KANTON LUZERN

3½%-Anleihe 1937 von Fr. 20 000 000

Auf 31. März 1945 wird die dritte Amortisationsserie der 3½%-Staatsanleihe 1937 von Fr. 20 000 000 mit Fr. 500 000 zur Rückzahlung gelangen. Es sind hiefür folgende 500 Obligationen ausgelost worden:

Nummern	Nummern	Nummern
701— 720	8781— 8800	13661—13680
1861—1880	8921— 8940	14861—14880
2521—2540	9801— 9820	15401—15420
4121—4140	10861—10880	15921—15940
4381—4400	11141—11160	16861—16880
5181—5200	11321—11340	18321—18340
6361—6380	11341—11360	18401—18420
6801—6820	12841—12860	
7641—7660	13641—13660	

Die Rückzahlung dieser Obligationen erfolgt für den Inhaber spesenfrei gegen Einlieferung der Titel und der nicht verfallenen Coupons bei der Staatskasse des Kantons Luzern, an den Kassen der Luzerner Kantonalbank in Luzern und ihren Zweiganstalten sowie an den Kassen der dem Verband schweizerischer Kantonalbanken oder dem Kartell schweizerischer Banken angehörenden Institute.

Mit dem Rückzahlungstermin hört die Verzinsung der Obligationen auf.

Von den bisher ausgelosten Titeln sind bis heute die Nummern 18661/65 und 19912/15 zu Fr. 1000 nominal nicht zur Vorweisung gelangt. Lz 184

Luzern, den 19. Dezember 1944.

Der Finanzdirektor: Emmenegger.

Les Rives de Prangins SA. à Prangins

Emprunt hypothécaire en 1er rang, 4¼%, 1938, de 1 800 000 fr.

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les 15 obligations de 1000 fr. chacune portant les numéros 15, 16, 17, 18, 19, 248, 515, 626, 628, 746, 922, 1065, 1230, 1466, 1470 ont été désignées par le sort pour être remboursées au pair le 1er avril 1945. Le remboursement aura lieu contre remise des titres munis de tous les coupons non échus, à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne et dans ses agences, à la Société de banque suisse, à Genève, Lausanne, Nyon et ses divers sièges et agences, chez MM. Gonet & Cie, banquiers, à Nyon. L'intérêt sur ces obligations cessera de courir dès le 1er avril 1945.

Lausanne, le 20 décembre 1944. L 329

La gérante de la grosse: Banque cantonale vaudoise.

Brasserie Beauregard SA., Lausanne et Fribourg

Emprunt hypothécaire 1er rang, 4%, 1933, de 3 000 000 de fr.

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les 40 obligations de 500 fr. chacune nos 1821 à 1840, 4971 à 4990 de l'emprunt susmentionné seront remboursées au pair le 1er avril 1945 à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, à la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, et dans les agences de chacun de ces établissements. L'intérêt sur ces titres cessera de courir le 1er avril 1945. L 330

Lausanne, le 20 décembre 1944. Banque cantonale vaudoise.

Allgemeine Grundkreditbank in Liq.

(Crédit général foncier en liq.)

Basel

Die heute abgehaltene Generalversammlung der Aktionäre hat dem ihr unter Ziffer 3 der Tagesordnung unterbreiteten Antrage:

Rückzahlung von Fr. 25 pro Aktie von Fr. 250 nominal und Reduktion des Aktienkapitals auf Fr. 1 170 000 durch Herabsetzung des Aktiennominals auf Fr. 150

zugestimmt.

Die Aktionäre werden hiermit gebeten, ihre Aktien zum Bezuge dieser vierten Rückzahlung und zur Abstempelung auf Fr. 150 nominal bei uns einzureichen. Q 342

Basel, den 21. Dezember 1944. Der Liquidator.

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.